



WATERFORD
CALIFORNIA, U. S. A.

City of Waterford, California.

Waterford is the eighth largest city in Stanislaus County, California, United States.

The population was 8,456 at the 2010 census, up from 6,924 as of the 2000 census.

Waterford is part of the Modesto Metropolitan Statistical Area.

Contents

- 1. History
 - 1.1 History of Stanislaus County.
 - 1.2 History of Waterford City.
- 2 Geography
- 3 Demographics
 - 3.1 2010
 - 3.2 2000
- 4 Politic
- 5 Education
- 6 Transportation

Ciudad de Waterford, California.

Waterford es la octava ciudad más grande del condado de Stanislaus, California, Estados Unidos.

La población era de 8.456 en el censo de 2010, frente a los 6.924 del censo de 2000.

Waterford es parte del área metropolitana de Modesto.

Contenido

- 1. Historia
 - 1.1 Historia del condado de Stanislaus.
 - 1.2 Historia de la ciudad de Waterford..
- 2 Geografía
- 3 Demografía
 - 3.1 2010
 - 3.2 2000
- 4 Política
- 5 Educación
- 6 Transporte

1 History

1.1 History of Stanislaus County

HISTORY of STANISLAUS COUNTY

By GEORGE H. TINKHAM

1921

STANISLAUS COUNTY'S FIRST INHABITANTS.
INDIANS EVERYWHERE DISCOVERED.

From whence came the first inhabitants of Stanislaus County? No man knoweth.

Columbus in 1492 landing at the island of San Salvador, and later at Cuba, discovered a new race. He believed that he had reached the East Indies and so believing he named the people Indians. When Fernando Cortez sailed from Spain in 1519 with a small army and several horses, he also landed at Cuba, and then sailing westward to Mexico, he there found Indians. They were quite intelligent and were ruled by King Moctezuma whom they loved and honored. The Spanish soldiers married the women of the tribe and from thence came the Mexican people.

Leaving Mexico in 1542 Cabrillo sailed along the entire coast of Cape Mendocino, and at every point the navigator found this strange people. They worshipped the white men and believed them gods. Sir Francis Drake sailing along the Pacific Coast in 1579 discovered the harbor that now bears his name. He landed and the Indians came crowding around him as he held the first Protestant religious service on the Pacific Coast. Capt. Gaspar de Portola, in his famous march from San Diego to San Francisco Bay in 1769 found Indians all along his route. They were a peaceful, fairly intelligent race and they brought the soldiers many gifts.

Indians Build Missions

Then came the Franciscan Fathers founding missions all along the California Coast. In their work of building missions the Indians performed all of the work. They cultivated the soil in the raising of wheat, corn and vegetables and they herded and cared for the sheep, horses and cattle that roamed over a thousand hills.

The good priests taught the Indians much useful knowledge and they

1 Historia

1.1 Historia del condado de Stanislaus

HISTORIA DEL CONDADO DE ESTANISLAO

Por GEORGE H. TINKHAM

1921

PRIMEROS HABITANTES DEL CONDADO DE STANISLAUS.
APARECEN INDIOS POR TODAS PARTES.

¿De dónde vinieron los primeros habitantes del condado de Stanislaus? Nadie lo sabe.

Colón desembarcó en 1492 en la isla de San Salvador, y luego en Cuba, descubrió una nueva raza. Creía que había llegado a las Indias Orientales y, por lo tanto, creía que llamaba indios a la gente. Cuando Fernando Cortez zarpó de España en 1519 con un pequeño ejército y varios caballos, también desembarcó en Cuba, y luego navegó hacia el oeste a México, allí encontró indios. Eran bastante inteligentes y estaban gobernados por el rey Moctezuma a quien amaban y honraban. Los soldados españoles se casaron con las mujeres de la tribu y de allí vinieron los mexicanos.

Saliendo de México en 1542, Cabrillo navegó a lo largo de toda la costa del cabo Mendocino, y en cada punto el navegante encontró a esta gente extraña. Adoraban a los hombres blancos y les creían dioses. Sir Francis Drake navegando por la costa del Pacífico en 1579 descubrió el puerto que ahora lleva su nombre. Aterrizó y los indios se agolparon a su alrededor mientras realizaba el primer servicio religioso protestante en la costa del Pacífico. El Capitán Gaspar de Portola, en su famosa marcha de San Diego a la Bahía de San Francisco en 1769, encontró indios a lo largo de su ruta. Eran una raza pacífica, bastante inteligente y trajeron muchos regalos a los soldados.

Los indios construyen misiones

Luego vinieron los padres franciscanos fundando misiones a lo largo de la costa de California. En su trabajo de construir misiones, los indios realizaron todo el trabajo. Cultivaron el suelo en la cría de trigo, maíz y verduras y cuidaron las ovejas, los caballos y el ganado que deambulaban por más de mil colinas.

Los buenos sacerdotes les enseñaron a los indios muchos conocimientos

were in most of the Missions kind and gentle rulers to these, the children of the Church.

In some Missions, unfortunately, the Fathers were harsh and cruel taskmasters. This treatment caused in the neophytes a spirit of hatred and revenge and they endeavored to escape from the Mission at the first opportunity.

The Chief Estanislao

One of the Indians who succeeded in escaping was a neophyte named Estanislao.

He was a man naturally bright, of far more intelligence than the most of his tribe and he had received a good education in the Mission. Burning with hatred against the Fathers and all of the Spanish race, he began a propaganda among the Indian tribes, inciting them to rob the Missions and kill the "sons of Castile."

Succeeding in his object the Indians began harassing the Fathers of the San Jose Mission by driving off their horses and killing them for food. Then on every possible occasion they would meet the Christian Indians and persuade them to run away. To check this work so far as possible the government sent out military expeditions. They were commanded to punish the culprits and bring in as prisoners, the men, women and children. In this manner the Fathers repopulated their Missions, for the Mission confinement caused them to quickly die.

It was in one of these expeditions, that of 1829, that Estanislao defeated the famous Gen. Marino G. Vallejo, previously having routed Lieut. Alfred Sanchez.

The Lieutenant was sent out from San Francisco May 5, with a company of forty soldiers, a few drawing swivel guns or cannon. He soon arrived at a locality where he found the Indians fortified in a thick wood on the bank of the River Laquismes, as the Stanislaus River was then called. As soon as the soldiers came within distance the Indians opened fire with a shower of arrows and a few old muskets. The firearms were harmless, however, as the Indians had no shot nor bullets. They fired the muskets, hoping to frighten the Spaniards. Sanchez attempted to use his swivel gun but finding it out of commission was compelled to rely on his musketry. The parties fought throughout the day, apparently with none killed or wounded. That night Sanchez camped after retiring some distance from the enemy. The following

útiles y fueron en la mayoría de las Misiones gobernantes amables y gentiles con estos, los hijos de la Iglesia.

En algunas Misiones, desafortunadamente, los Padres eran maestros de tareas duras y crueles. Este tratamiento causó en los neófitos un espíritu de odio y venganza y se esforzaron por escapar de la Misión a la primera oportunidad.

El jefe Estanislao

Uno de los indios que logró escapar fue un neófito llamado Estanislao.

Era un hombre naturalmente brillante, de mucha más inteligencia que la mayoría de su tribu y había recibido una buena educación en la Misión. Ardiendo de odio contra los Padres y toda la raza española, comenzó una propaganda entre las tribus indias, incitándolos a robar las Misiones y matar a los "hijos de Castilla".

Al tener éxito en su objeto, los indios comenzaron a hostigar a los Padres de la Misión de San José al expulsar a sus caballos y matarlos por comida. Luego, en cada ocasión posible, se encontrarían con los indios cristianos y los convencerían de que huyeran. Para verificar este trabajo lo más lejos posible, el gobierno envió expediciones militares. Se les ordenó castigar a los culpables y llevarlos como prisioneros, hombres, mujeres y niños. De esta manera, los Padres repoblaron sus Misiones, porque el confinamiento de la Misión los hizo morir rápidamente.

Fue en una de estas expediciones, la de 1829, que Estanislao derrotó al famoso general Marino G. Vallejo, que previamente había derrotado al teniente Alfred Sanchez.

El teniente fue enviado desde San Francisco el 5 de mayo, con una compañía de cuarenta soldados, unas pocas pistolas y un cañón giratorio. Pronto llegó a una localidad donde encontró a los indios fortificados en un espeso bosque a orillas del río Laquismes, como se llamaba entonces el río Stanislaus. Tan pronto como los soldados se acercaron, los indios abrieron fuego con una lluvia de flechas y algunos mosquetes viejos. Sin embargo, las armas de fuego eran inofensivas, ya que los indios no tenían disparos ni balas. Dispararon los mosquetes, con la esperanza de asustar a los españoles. Sánchez intentó usar su arma giratoria pero al encontrarla fuera de servicio se vio obligado a confiar en su mosquetería. Los partidos pelearon durante todo el día, aparentemente sin que ninguno muriera ni resultara herido. Esa noche, Sánchez

day the fight was renewed without success and as Sanchez's ammunition was exhausted he was compelled to return to San Francisco. The fight was a victory for Estanislao. Two soldiers were killed and eight wounded, and eleven of the Christian Indians were wounded and one was killed.

The Defeat of General Vallejo

A week later a second expedition was organized against the brave chief. General Vallejo was placed in command. He had just returned from an expedition to the "tulares," where with a company of forty-five men only he had fought and killed forty eight braves. Vallejo's company crossed the San Joaquin River on a raft and they were received immediately with a cloud of arrows. Vallejo soon learned that the enemy could not be driven from their stronghold and commanded that the woods be set on fire. This was a movement Estanislao had not anticipated and the Indians were driven out by the smoke and fire, several of them being killed. The fight, however, was carried on throughout the day, and three more soldiers were wounded. That night the Indians abandoned their stronghold. The following morning Vallejo's men entered the woods and found a series of pits and ditches skillfully arranged and barricaded by trees and brush. It would have been an impossibility to have driven out the Indians except by fire.

The following day the Indians again challenged the soldiers to battle from another thicket near the Rancho Arroyo Seco. Vallejo tried to parley with them, but they refused either to compromise or surrender. The soldiers then made an attack and brought into use their small cannon. The Indians slowly retreated to their new trenches which they had thrown up, in the meantime wounding eight soldiers. In a short time the ammunition of the militia was all gone and they were compelled to cease fighting. The following morning the company left the field to the enemy.

This was a second victory for the brave Indian Chief, Estanislao. It is said that dating from that fight the Spaniards dared not invade the territory north of the San Joaquin River and that they named the river where the battle took place, Stanislaus.

Later the county took its name from the river.

acampó después de retirarse a cierta distancia del enemigo. Al día siguiente, la pelea se renovó sin éxito y cuando las municiones de Sánchez se agotaron, se vio obligado a regresar a San Francisco. La pelea fue una victoria para Estanislao. Dos soldados murieron y ocho resultaron heridos, y once de los indios cristianos resultaron heridos y uno fue asesinado.

La derrota del general Vallejo

Una semana después se organizó una segunda expedición contra el valiente jefe. El general Vallejo fue puesto al mando. Acababa de regresar de una expedición a los "tulares", donde con una compañía de cuarenta y cinco hombres solo había luchado y matado a cuarenta y ocho bravos. La compañía de Vallejo cruzó el río San Joaquín en una balsa y fueron recibidos inmediatamente con una nube de flechas. Vallejo pronto se enteró de que el enemigo no podía ser expulsado de su fortaleza y ordenó que se prendiera fuego al bosque. Este fue un movimiento que Estanislao no había previsto y los indios fueron expulsados por el humo y el fuego, y varios de ellos fueron asesinados. La lucha, sin embargo, continuó durante todo el día, y tres soldados más resultaron heridos. Esa noche los indios abandonaron su fortaleza. A la mañana siguiente, los hombres de Vallejo entraron al bosque y encontraron una serie de pozos y zanjas hábilmente dispuestos y cercados por árboles y arbustos. Hubiera sido imposible haber expulsado a los indios, excepto por el fuego.

Al día siguiente, los indios nuevamente desafiaron a los soldados a luchar desde otro matorral cerca del Rancho Arroyo Seco. Vallejo intentó conversar con ellos, pero se negaron a comprometerse o rendirse. Los soldados luego atacaron y pusieron en uso su pequeño cañón. Los indios se retiraron lentamente a sus nuevas trincheras que habían construido, mientras tanto hirieron a ocho soldados. En poco tiempo, las municiones de la milicia se terminaron y se vieron obligados a dejar de luchar. A la mañana siguiente, la compañía dejó el campo al enemigo.

Esta fue una segunda victoria para el valiente jefe indio, Estanislao. Se dice que desde esa lucha los españoles no se atrevieron a invadir el territorio al norte del río San Joaquín y que llamaron al río donde tuvo lugar la batalla: Stanislaus.

Más tarde, el condado tomó su nombre del río.

Our Knowledge of the Indians

It may be of interest, perhaps, to many persons to know something of the customs, habits, religion and life of those who first lived in the "sunny Stanislaus." The knowledge that we have of the race is limited. It is obtained only from the trappers and travelers who visited the coast in early years and from those pioneers who saw the last of the tribes in the '50s.

The first account we have of the number of Indians in the territory of Stanislaus is the record of the old trapper and hunter, James J. Warner. Writing of the year 1832, he said, "There were a number of Indian villages on King's River between its mouth and the mountains; also on the San Joaquin from the base of the mountain down to, and some distance below, the great slough. On the Merced River, from its junction with the San Joaquin, there were no Indian villages, but from about this point on the San Joaquin (Hill's Ferry) as well as the principal tributaries, the Indian villages were numerous and many of the villages contained from fifty to a hundred dwellings. On the Tuolumne and Stanislaus rivers there were Indian villages above the mouth, as also at or near the junction with the San Joaquin." Mr. Warner then pays a tribute to the wonderful fertility of the territory by saying: "On no part of the Continent over which I had been or since have traveled was so numerous an Indian population subsisting upon the natural products of the soil and waters as in the San Joaquin Valley."

Classification of Indians

The Indian tribes of California were so many in number that it is almost impossible to classify all of them. The Coast Indians alone, according to Boscana, numbered over a hundred different tribes and spoke that many different languages. Powers, who made a study of Indian life, called the Indians living in Tuolumne and Stanislaus counties under the general name of Modocs. They were subdivided into four classes, the Wallas, Wallalshumnes, Potoancies and Yachichumnes. The tribe first named lived in the mountains between the Stanislaus and Tuolumne rivers, the second tribe dwelt in the valley, the third tribe lived in the region between the Tuolumne and the Merced and the fourth tribe lived on the west side of the San Joaquin River. The entire race were called by the people in general "Walla Wallas" or "Digger Indians" because of their custom of digging in the earth for edible roots.

Nuestro conocimiento de los indios

Quizás sea de interés para muchas personas saber algo de las costumbres, hábitos, religión y vida de quienes vivieron en el "soleado Stanislaus". El conocimiento que tenemos de ellos es limitado. Se obtiene solo de los cazadores y viajeros que visitaron la costa en los primeros años y de aquellos pioneros que vieron la última de las tribus en los años 50.

La primera cuenta que tenemos del número de indios en el territorio de Stanislaus es el registro del viejo cazador y cazador James J. Warner. Al escribir sobre el año 1832, dijo: "Había varias aldeas indias en el río King entre su desembocadura y las montañas; también en el San Joaquín desde la base de la montaña hasta, y un poco más abajo, el gran lago. En el río Merced, desde su unión con San Joaquín, no había aldeas indias, pero a partir de este punto en San Joaquín (Hill's Ferry), así como en los principales afluentes, las aldeas indias eran numerosas y muchas de las aldeas contenían de cincuenta a cien viviendas. En los ríos Tuolumne y Stanislaus había aldeas indias sobre la desembocadura, como también en o cerca del cruce con el San Joaquín". El Sr. Warner luego rinde homenaje a la maravillosa fertilidad del territorio al decir: "En ninguna parte del continente en el que había estado o había viajado había una población india tan numerosa que subsistía con los productos naturales del suelo y las aguas como en el valle de San Joaquín".

Clasificación de indios

Las tribus indias de California eran tan numerosas que es casi imposible clasificarlas a todas. Solo los indios de la costa, según Boscana, contaban con más de cien tribus diferentes y hablaban muchos idiomas diferentes. Powers, que hizo un estudio de la vida india, llamó a los indios que viven en los condados de Tuolumne y Stanislaus bajo el nombre general de Modocs. Se subdividieron en cuatro clases: Wallas, Wallalshumnes, Potoancies y Yachichumnes. La tribu nombrada primero vivía en las montañas entre los ríos Stanislaus y Tuolumne, la segunda tribu habitaba en el valle, la tercera tribu vivía en la región entre Tuolumne y Merced y la cuarta tribu vivía en el lado oeste del río San Joaquín. Toda la raza fue llamada por la gente en general "Walla Wallas" o "Digger Indians" debido a su costumbre de cavar en la tierra en busca de raíces comestibles.

Physical Appearance of Tribes.

In their physical appearance the Indians were very much alike. They were scarcely more than five feet eight in height, and a man over six feet was a rarity.

They had low, retreating foreheads, black, deep set eyes, thick, bushy eyebrows, high cheek bones and a nose depressed at the roots and wide spread at the nostrils. They had large mouths, with projecting lips, large white teeth and large ears and hands and large flat feet. "This," said a well-known writer, "was the prevailing type. The description agrees fully with the Walla Wallas, both men and women, as I saw them around Stockton in early days."

Tribal Government

Their government, if such it might be called, was very simple. Each tribe had a "captain chief" and his authority and commands were absolute. Considerable dignity was attached to him and his family and they were treated with the greatest respect.

His widow and daughters, after his death, were considered as persons of nobility and they were not compelled to labor as were the women of the common people. In fact, among the tribes there was a certain degree of aristocracy. The family and their relatives were governed by a chief. He was subject to the authority of the captain chief. The chieftainship was hereditary along the male line and the eldest son succeeded the father at his death. Sometimes, however, the son would be deprived of his rightful authority. A favorite of the captain chief would be appointed to office because of some exploit or bravery in a horse-stealing expedition.

Marriage

When a young brave wished to marry he observed carefully the young maiden who was the most industrious in digging roots or herbs and could carry the heaviest load. The women were the slaves of the men, and they collected the firewood, built the fires and performed all of the drudgery of the wikiup. When the young Indian had made his selection of a strong and industrious maiden, he informed the chief that he desired the girl for his "helpmate." The chief almost always gave his consent.

Apariencia física de las tribus

En su apariencia física, los indios eran muy parecidos. Eran apenas más de cinco pies y ocho de altura, y un hombre de más de seis pies era una rareza.

Tenían frentes bajas y retraídas, ojos negros y profundos, cejas gruesas y pobladas, pómulos altos y una nariz deprimida en las raíces y muy extendida en las fosas nasales. Tenían bocas grandes, con labios salientes, grandes dientes blancos y grandes orejas y manos y grandes pies planos. "Este", dijo un conocido escritor, "era el tipo predominante. La descripción está totalmente de acuerdo con Walla Wallas, tanto hombres como mujeres, tal como los vi en Stockton en los primeros días".

Gobierno tribal

Su gobierno, si así se le puede llamar, era muy simple. Cada tribu tenía un "capitán jefe" y su autoridad y órdenes eran absolutas. Se le otorgó una dignidad considerable a él y a su familia y fueron tratados con el mayor respeto.

Su viuda e hijas, después de su muerte, fueron consideradas como personas nobles y no estaban obligadas a trabajar como las mujeres de la gente común. De hecho, entre las tribus había un cierto grado de aristocracia. La familia y sus parientes estaban gobernados por un jefe. Estaba sujeto a la autoridad del capitán jefe. La jefatura era hereditaria a lo largo de la línea masculina y el hijo mayor sucedió al padre a su muerte. A veces, sin embargo, el hijo sería privado de su autoridad legítima. Un favorito del capitán jefe sería nombrado para el cargo debido a alguna hazaña o valentía en una expedición de robo de caballos.

Matrimonio

Cuando un joven valiente deseaba casarse, observaba atentamente a la joven doncella que era la más laboriosa en cavar raíces o hierbas y podía llevar la carga más pesada. Las mujeres eran las esclavas de los hombres, y recogían la leña, encendían los fuegos y realizaban todo el trabajo pesado del wikiup. Cuando el joven indio hubiere hecho su selección de una doncella fuerte y trabajadora, le informaba al jefe que deseaba a la doncella como su "compañera de ayuda". El jefe casi siempre daba su consentimiento.

This was all the marriage ceremony that was necessary. The girl could refuse to live with the young man, but the penalty of refusing was severe, as she then became public property. If an Indian wished to divorce his wife all that was necessary was to drive her out into the cold world. A female could have but one husband, but on the reverse an Indian could have as many wives as he could feed and shelter. In their wild, uncivilized life, adultery on the part of the woman was always a cause of divorce by the husband. When, however, the Indian came in contact with the vileness and corruption of the white man, he frequently sold his wife for a short period of time.

The girls frequently married at the age of fourteen years and gave birth to children at the age of sixteen. A marriage of May and December was not prohibited among the Indians and often there would be offspring. Powers relates a case within his knowledge where an Indian child of ten years gave birth to a babe, her husband being a white man of sixty summers. At childbirth no physician or midwife was necessary, for Nature provides for its own. If the tribe were traveling the woman would lag behind for an hour or more. Then she would overtake the tribe carrying upon her back a newborn babe strapped with deer sinews to a homemade cradle. Marrying so young, they quickly aged and a woman of thirty would have the appearance of a grandmother of sixty years or older.

Indian Dress

Dame Fashion ne'er held sway in an Indian rancheria. Their dress was as limited as that of Mother Eve, when a covering made of fig leaves adorned her body. The Indian women had no fig leaves, but in summer they wore as a substitute a short apron suspended from their waist made of tules or grass. In winter for additional warmth they wore over their shoulders a short fur cape made of rabbit skins. During the warm weather the men wore Nature's garb only. In winter they also wore a mantle of rabbit skins or that of some wild animal.

Cost of Living

The high cost of living was no cause for complaint among the forest tribes, for Nature provided for all of their wants. In the spring of the year they

Esta era toda la ceremonia de matrimonio que fue necesaria. La doncella podía negarse a vivir con el joven, pero la pena de negarse era severa, ya que luego se convertiría en propiedad pública. Si un indio deseaba divorciarse de su esposa, solo era necesario expulsarla al mundo frío. Una mujer podría tener solo un esposo, pero en el reverso, un indio podría tener tantas esposas como pudiera alimentar y refugiarse. En su vida salvaje e incivilizada, el adulterio por parte de la mujer siempre fue una causa de divorcio por parte del esposo. Sin embargo, cuando el indio entró en contacto con la vileza y la corrupción del hombre blanco, con frecuencia vendió a su esposa por un corto período de tiempo.

Las doncellas con frecuencia se casaban a la edad de catorce años y daban a luz a los dieciséis años. Un matrimonio de mayo y diciembre no estaba prohibido entre los indios y, a menudo, habría descendencia. Powers relata un caso dentro de su conocimiento en el que una niña india de diez años dio a luz a un bebé, siendo su esposo un hombre blanco de sesenta veranos. Durante el parto, no fue necesario ningún médico o partera, ya que la Naturaleza se encarga de lo suyo. Si la tribu estuviera viajando, la mujer se retrasaría por una hora o más. Luego alcanzaría a la tribu llevando a su espalda a un bebé recién nacido atado con tendones de venado a una cuna casera. Al casarse tan jóvenes, envejecieron rápidamente y una mujer de treinta años tendría la apariencia de una abuela de sesenta años o más.

Vestido indio

Dame Fashion nunca tuvo influencia en una ranchería india. Su vestido era tan limitado como el de la Madre Eva, cuando una cubierta hecha de hojas de higuera adornaba su cuerpo. Las mujeres indias no tenían hojas de higuera, pero en verano llevaban como sustituto un delantal corto suspendido de la cintura hecho de tules o hierba. En invierno, para obtener calor adicional, llevaban sobre sus hombros una capa corta de piel hecha de pieles de conejo. Durante el clima cálido, los hombres vestían solo el atuendo de la naturaleza. En invierno también usaban un manto de pieles de conejo o de algún animal salvaje.

Costo de la vida

El alto costo de la vida no era motivo de queja entre las tribus del bosque, ya que la Naturaleza cubría todas sus necesidades. En la primavera del año

lived on a species of clover. It was soft and fine, and, when mixed with roots gathered from the river bottom, contained sufficient nutriment to sustain life. When the grass was no longer fit for food, they subsisted on the young tule roots, seeds, bugs, frogs, nonpoisonous snakes, grasshoppers and small edible roots. Grasshoppers were considered as quite a delicacy. In summer they would roast and mash them into a paste and then mix with other edibles. Their main reliance for food was fish, grass seed, and acorns. The food last named they ground to powder in their mortars and made it into bread. When the river waters were low they obtained their supply of fish. They shot them with arrows, speared them with a long, sharp-pointed pole and were quite expert in catching them by hand. Although usually too lazy to hunt and kill large game, the men would occasionally go out and kill birds, rabbits and squirrels, and sometimes a deer or antelope, with their bow and arrow. A grizzly bear they would never molest and Carson says so frightened were they at the sight of a grizzly they would quickly run away. The fish and acorns were most plentiful in the fall of the year. Then they would hold a jubilee which continued for several days. During this period of feasting they would gorge themselves until they became almost torpid.

Religion

The Walla Wallas' ideas of religion were exceedingly vague, according to one writer, who says they had no idea of a supreme being and when questioned upon that subject would grin and shake their heads. "The only faith in which they believed was necromancy." Any mysterious act was regarded by them as something supernatural.

On the other hand, another writer says that they had the belief that the good would inherit eternal life and that the bad would forever die. They believed a good chief was especially honored, and that after death his heart "went up among the stars to enlighten the earth" and that the heavens were ablaze with the hearts of departed great Indians.

Indian Pestilence.

A terrible disease raged throughout the United States which for want of a better name was called "Spanish Influenza." Notwithstanding the best of medical treatment thousands died. What must have been the fatality of a

vivían de una especie de trébol. Era suave y fino y, cuando se mezclaba con raíces recogidas del fondo del río, contenía suficientes nutrientes para mantener la vida. Cuando la hierba ya no era apta para la alimentación, subsistían en las raíces jóvenes de tule, semillas, insectos, ranas, serpientes no venenosas, saltamontes y pequeñas raíces comestibles. Los saltamontes se consideraban un gran manjar. En verano los asarían y los harían puré para luego mezclarlos con otros comestibles. Su principal dependencia para la alimentación era pescado, semillas de hierba y bellotas que molidas y convertidas en polvo en sus morteros eran convertidas en pan. Cuando las aguas del río eran bajas, obtenían el suministro de pescado. Les disparaban con flechas, les apuntaban con un palo largo y puntiagudo y eran muy expertos en atraparlos a mano. Aunque por lo general eran demasiado vagos para cazar y matar grandes animales, ocasionalmente salían y mataban pájaros, conejos y ardillas, y algunas veces un ciervo o un antílope, con su arco y flecha. A un oso pardo nunca molestarían y Carson dice que estaban tan asustados al ver un oso pardo que huirían rápidamente. Los peces y las bellotas eran más abundantes en el otoño del año. Luego celebrarían un jubileo que continuaba durante varios días. Durante este período de festejos, se atiborraban hasta quedar casi agotados.

Religión

Las ideas de religión de Walla Wallas eran extremadamente vagas, según un escritor, que dice que no tenían idea de un ser supremo y, cuando se les preguntaba sobre ese tema, sonreían y sacudían la cabeza. "La única fe en la que creían era la nigromancia". Cualquier acto misterioso era considerado por ellos como algo sobrenatural.

Por otro lado, otro escritor dice que creían que lo bueno heredaría la vida eterna y que lo malo moriría para siempre. Creían que un buen jefe era especialmente honrado, y que después de la muerte su corazón "subía entre las estrellas para iluminar la tierra" y que los cielos brillarían con los corazones de los grandes indios difuntos.

La peste india.

Una terrible enfermedad se extendió por todo Estados Unidos, que por falta de un nombre mejor se llamaba "Influenza española". A pesar del mejor tratamiento médico, miles murieron. Lo que debe haber sido la fatalidad de una

similar pestilence, when it attacked the ignorant, superstitious Indians. It frequently attacked them when they became over populated and this seemed to be Nature's method of the "survival of the fittest." De La Mofras, the French traveler and scientist, says that in 1824, 12,000 of the Indians of the Tulare died of cholera and in 1826, 8000 in the Sacramento Valley died of intermittent fever. Colonel Warner tells of a pestilence that raged among the Indians of the Stanislaus and San Joaquin section in the spring or summer of 1833. He says he returned to the territory in the fall of that year and found the country almost depopulated. "From the head of the Sacramento to the great bend of the San Joaquin River we saw only six or eight live Indians, where the year previous there had been hundreds. Skulls and dead bodies, however, were seen under nearly every shade tree, near the water, where the uninhabited and deserted villages had been turned into graveyards. On the banks of the San Joaquin River we found not only many graves, but evidences of funeral pyres. At the mouth of the Kings River we encountered the first and only villages of the stricken race that we had seen after entering the great valley."

Disposal of Their Dead

The Indians of Stanislaus County and the region round about invariably practiced incineration in the disposal of their dead. As writers declare, they had no tools for the digging of graves, not even knives. James L. Carson, in describing one of the funeral ceremonies and incinerations which he witnessed, wrote: "The first of these funerals which I noticed was on the Consumnes River. The rancheria to which the deceased belonged was a large one, situated in a beautiful valley, from which arose tall pines, whose spear tops formed a canopy above; around it arose high and rugged hills that gradually rounded until their tops were capped by the everlasting snows, and through it moved the crystal waters of a fine creek. The scene in all was beautiful.

On a clear piece of ground a vast heap of dry wood was placed on which the dead was to be laid and consumed. The sun had set and night was drawing her sable mantle o'er the earth, when the entire tribe began chanting unearthly incantations around the fires of their huts, and they so continued until darkness had completely enveloped the scene. Then arose a hideous scream out of the hut of the departed that was answered by everyone in the camp, torches were lighted and by their glare the corpse was borne to the

peste similar, cuando atacó a los indios ignorantes y supersticiosos. Con frecuencia los atacaba cuando se sobre poblaban y este parecía ser el método de la naturaleza de la "supervivencia del más apto". De La Mofras, el viajero y científico francés, dice que en 1824, 12,000 de los indios de Tulare murieron de cólera y en 1826, 8,000 en el Valle de Sacramento murieron de fiebre intermitente. El coronel Warner habla de una peste que azotó a los indios de la sección Stanislaus y San Joaquín en la primavera o el verano de 1833. Dice que regresó al territorio en el otoño de ese año y encontró que el país estaba casi despoblado. "Desde la cabecera del Sacramento hasta la gran curva del río San Joaquín vimos solo seis u ocho indios vivos, donde el año anterior había habido cientos. Cráneos y cadáveres, sin embargo, se vieron debajo de casi todos los árboles de sombra, cerca el agua, donde las aldeas deshabitadas y desiertas se habían convertido en cementerios. En las orillas del río San Joaquín encontramos no solo muchas tumbas, sino evidencias de piras funerarias. En la desembocadura del río Kings encontramos las primeras y únicas aldeas de la raza afectada que habíamos visto después de entrar en el gran valle".

Disposición de sus muertos

Los indios del condado de Stanislaus y de la región practicaban la incineración invariablemente en la disposición de sus muertos. Como declaran los escritores, no tenían herramientas para cavar tumbas, ni siquiera cuchillos. James L. Carson, al describir una de las ceremonias fúnebres e incineraciones que presenció, escribió: "El primero de estos funerales que vi fue en el río Consumnes. La ranchería a la que pertenecía el difunto era grande, situada en un hermoso valle, del cual surgían altos pinos, cuyas puntas de lanza formaban un dosel arriba; a su alrededor existían colinas altas y escarpadas que gradualmente se redondearon hasta que sus cimas fueron cubiertas por las nieves eternas, y a través de ellas se movieron las aguas cristalinas de un fino arroyo. La escena en general fue hermosa.

Sobre un terreno despejado, se colocó un vasto montón de madera seca sobre la cual los muertos debían ser depositados y consumidos. El sol se había puesto y la noche estaba dibujando su manto negro sobre la tierra, cuando toda la tribu comenzó a entonar cánticos sobrenaturales alrededor de los fuegos de sus chozas, y continuaron hasta que la oscuridad envolvió por completo la escena. Entonces surgió un horrible grito de la cabaña de los difuntos que fue respondido por todos en el campamento, se encendieron antorchas y, por su

funeral pyre. The body was placed on top of it and more dry wood heaped around. Then came the wild chant and incantation for the dead. The chief applied the first torch to the pile and in a moment it blazed forth in a hundred places. The forked flames that enveloped the body shot up among the tall pines and lighted up the shadows. When the body had become charred by the fire Indians with sharp-pointed poles would stir up the body to aid the fire in its work of destruction and amidst the howling of the Indians the work was continued until the body was consumed."

L. C. Branch, who also witnessed one of these funerals, says in his history: "The funeral of a chief was attended with more ceremony than that of the common people and the whole village was thrown into mourning which continued for several days.

In preparing the body for burning, it was decorated with feathers, beads and flowers and after remaining in state a few days, was conveyed to the funeral pyre. The flowers, feathers and beads, the weapons, in fact, everything belonging to the dead chief was burned with him amidst the howls and lamentations of the tribe."

The Widow Mourns

The only indications of mourning for a deceased person were those made by a squaw for her husband. This mourning consisted of daubing the cheeks, forehead and breast with a mixture of coals and pitch from the funeral pyre. The stuff was allowed to remain upon the body until it wore off. During the period of mourning the widow's person was held sacred and she was exempt from all manner of work or drudgery.

An annual dance of mourning was held at which time the most lamentable groans were kept up by the whole rancheria. Mr. Branch, who lived near Knights Ferry, says: "We have heard them frequently clear across the river, and it seems as if they kept it up all night at a time." At this time they mourned the loss of deceased friends and relatives.

The Indian Wikiups

According to Carson, the Indians, during the summer season, lived in "huts constructed of the boughs of trees placed in a circle, deep in the earth with their tops drawn together and fastened into a cone of wicker work." In these they lived until the frosts of winter drove them into their holes, where

resplandor, el cadáver fue llevado a la pira funeraria. El cuerpo se colocó encima y se acumuló más madera seca. Luego vino el canto salvaje y el encantamiento por los muertos. El jefe aplicó la primera antorcha a la pila y en un momento estalló en cien lugares. Las llamas bifurcadas que envolvían el cuerpo se dispararon entre los altos pinos e iluminaron las sombras. Cuando el cuerpo se había carbonizado por el fuego, los indios con palos puntiagudos agitaban el cuerpo para ayudar al fuego en su trabajo de destrucción y en medio del aullido de los indios, el trabajo continuó hasta que el cuerpo fue consumido".

L. C. Branch, quien también fue testigo de uno de estos funerales, dice en su historia: "El funeral de un jefe fue asistido con más ceremonia que la de la gente común y todo el pueblo llevó a un luto que continuó durante varios días.

Al preparar el cuerpo para quemarlo, lo decoraron con plumas, cuentas y flores y, después de permanecer en ese estado unos días, lo llevaron a la pira funeraria. Las flores, plumas y cuentas, las armas, de hecho, todo lo que pertenecía al jefe muerto fue quemado con él en medio de los aullidos y lamentos de la tribu".

La viuda llora

Los únicos indicios de duelo por una persona fallecida fueron los hechos por una mujer para su marido. Este duelo consistía en untar las mejillas, la frente y el pecho con una mezcla de carbones y brea de la pira funeraria. Se permitió que las cosas permanecieran sobre el cuerpo hasta que desapareciera. Durante el período de duelo, la persona de la viuda se consideraba sagrada y estaba exenta de todo tipo de trabajo pesado.

Se celebraba una danza anual de luto, momento en el que toda la ranchería mantenía los gemidos más lamentables. El Sr. Branch, que vivía cerca de Knights Ferry, dice: "Los hemos escuchado con frecuencia al otro lado del río, y parece que lo mantuvieron despierto toda la noche". En este momento lloraron la pérdida de familiares y amigos fallecidos.

Los indios Wikiups.

Según Carson, los indios, durante la temporada de verano, vivían en "chozas construidas con ramas de árboles colocadas en círculo, en lo profundo de la tierra, con sus copas juntas y unidas a un cono de mimbre". En ellos vivieron hasta que las heladas del invierno los condujeron a sus agujeros, donde

they lived until the congenial sun of spring drew them out again. Their winter holes are made by digging circular holes in the earth and placing over them a frame of poles which is covered with bark or grass over which they throw earth to the depth of nearly two feet. An opening left in the side of the hut, large enough to admit the body of a man, served as a door to the hut. They are built without any uniformity of size. Each family has a tepee and it is built in accordance with the size of the family, be it large or small. Convenience or cleanliness was not taken into consideration in building the tepee and a family of ten or twelve would be crowded into a hut not large enough for half that number. There was this advantage, however, they were kept warm by the crowding.

The chief of the tribe had a wikiup larger than any of those surrounding him, and it was usually in the center of the circle.

A Nearly Extinct Race

Although the Indians were so many in number, the coming of the white man soon sealed their doom. The whites shot and killed them upon the slightest provocation, often making them a target, shooting them down in cold blood. They outraged their women and children and taught them the white man's vices but none of his virtues. They maliciously killed the game, the Indians' only food, and drove them from the land. Driven out of the valley where they had lived for centuries, the lords of creation, they retired to the mountains and as early as 1852 the only Indians in Stanislaus County were twenty at Bonsell's Ferry and about 250 at Knights Fern'.

Only a few remaining members of the tribe are now left.

The Government made no attempt to punish the criminal white men for their outrages and cruelty to the Indians, but they compromised the matter by rounding up the Indians and compelling them to go to Government reservations. There, through neglect and the rascality of many of the Indian agents, the Indians gradually starved to death. One of these reservations, in Stanislaus County, was near Knights Ferry and a second reservation was on the "West Side" of the Stanislaus.

vivían hasta que el agradable sol de la primavera los sacara nuevamente. Sus agujeros de invierno se hacen cavando agujeros circulares en la tierra y colocando sobre ellos un marco de postes que está cubierto con corteza o hierba sobre el que arrojan tierra a una profundidad de casi dos pies. Una abertura dejada en el costado de la cabaña, lo suficientemente grande como para admitir el cuerpo de un hombre, sirvió como puerta de entrada a la cabaña. Se construyen sin ninguna uniformidad de tamaño. Cada familia tiene un tipi y está construido de acuerdo con el tamaño de la familia, ya sea grande o pequeña. La conveniencia o la limpieza no se tuvieron en cuenta al construir el tipi y una familia de diez o doce personas se apiñaría en una choza no lo suficientemente grande para la mitad de ese número. Existía esta ventaja, sin embargo, la multitud los mantenía calientes.

El jefe de la tribu tenía un wikiup más grande que cualquiera de los que lo rodeaban, y generalmente estaba en el centro del círculo.

Una raza casi extinta

Aunque los indios eran muchos, la llegada del hombre blanco pronto selló su destino. Los blancos les dispararon y los mataron a la menor provocación, a menudo convirtiéndolos en un objetivo, derribándolos a sangre fría. Indignaron a sus mujeres y niños y les enseñaron los vicios del hombre blanco, pero ninguna de sus virtudes. Mataron maliciosamente el juego, la única comida de los indios, y los expulsaron de la tierra. Expulsados del valle donde habían vivido durante siglos, los señores de la creación, se retiraron a las montañas y, ya en 1852, los únicos indios en el condado de Stanislaus tenían veinte años en Bonsell's Ferry y unos 250 en Knights Fern.

Solo quedan unos pocos miembros restantes de la tribu.

El Gobierno no intentó castigar a los hombres blancos criminales por sus ultrajes y crueldades hacia los indios, pero comprometieron el asunto al reunir a los indios y obligarlos a ir a las reservas del gobierno. Allí, a través de la negligencia y la picardía de muchos de los agentes indios, los indios gradualmente murieron de hambre. Una de estas reservas, en el condado de Stanislaus, estaba cerca de Knights Ferry y una segunda reserva estaba en el "West Side" del Stanislaus.

An Indian Beef and Flour Debt.

The state agent of Indian affairs was Col. O. M. Wozencraft, a prominent Democratic politician. During the years 1851-52 Dent, Vantine & Company of Knights Ferry, under contract with O. M. Wozencraft, furnished the Indians of the "West Side" reservation with beef and flour. The company fulfilled their contract with the understanding that they were to receive cash for their supplies. Instead of cash Wozencraft gave them orders on the Government for the amount of \$33,080.

The debt was unpaid in 1854. That year Assemblyman A. C. Bradford of San Joaquin, presented a petition to the legislature in behalf of the company, praying the legislators to memorialize Congress for the payment of the debt.

The Indian Chief Jose Jesus

After the death of the brave Chief Estanislao, an Indian named Jose Jesus became chief of the Stanislaus tribes. He is described by those who knew him as a man over six feet in height, cleanly in his habits, proud in spirit and dignified in manner. He had been a Mission Indian, was fairly well educated and at one time alcalde of San Jose. Although friendly with the Americans, he made it very uncomfortable for the Fathers of Mission San Jose, frequently making raids upon their stock. At one time he drove off a "marada" of over 1000 horses which his tribe killed for food. Jose Jesus was a life-long friend of Captain M. Weber, the founder of Stockton. When, in 1844, Mr. Weber obtained a grant where Stockton is located, he believed it good policy to make a friendly treaty with the Indians. Captain Sutter had carried out this policy successfully in his settlement of New Helvetia (now Sacramento), in 1839.

Captain Weber sent for Chief Jose Jesus, and they immediately made a peace treaty, which the Indians faithfully kept. The chief was very friendly with Captain Weber, but like many a white man of that day he would go and "booze up" on the white man's firewater. Once while drunk at Knights Ferry he got into a fight and was shot and severely wounded by a white man. He survived the wound, however, Captain Weber paying out \$500 for his medical treatment.

Una deuda india de carne y harina.

El agente estatal de asuntos indios fue el coronel O. M. Wozencraft, un destacado político demócrata. Durante los años 1851-52 Dent, Vantine & Company of Knights Ferry, bajo contrato con O. M. Wozencraft, suministró carne y harina a los indios de la reserva del "West Side". La compañía cumplió su contrato con el entendimiento de que iban a recibir dinero en efectivo por sus suministros. En lugar de efectivo, Wozencraft le dio bonos del Gobierno por un monto de \$ 33,080.

La deuda no se pagó en 1854. Ese año, el asambleísta A. C. Bradford, de San Joaquín, presentó una petición a la legislatura en nombre de la empresa, pidiendo a los legisladores que exhortaran al Congreso para el pago de la deuda.

El jefe indio José Jesús

Después de la muerte del valiente Jefe Estanislao, un indio llamado José Jesús se convirtió en jefe de las tribus Estanislao. Es descrito por quienes lo conocieron como un hombre de más de seis pies de altura, limpio en sus hábitos, orgulloso de espíritu y de manera digna. Había sido un indio de la Misión, estaba bastante bien educado y fue alcalde de San José. Aunque era amistoso con los estadounidenses, se hizo muy incómodo para los Padres de la Misión de San José, y con frecuencia hizo incursiones en sus reservas. Hubo un tiempo en que condujo una "marada" de más de 1000 caballos que su tribu mató por comida. José Jesús fue un amigo de toda la vida del Capitán M. Weber, el fundador de Stockton. Cuando, en 1844, el Sr. Weber obtuvo una subvención donde se encuentra Stockton, creyó que era una buena política hacer un tratado amistoso con los indios. El Capitán Sutter había llevado a cabo esta política con éxito en su asentamiento de Nueva Helvetia (ahora Sacramento), en 1839.

El Capitán Weber envió al Jefe José Jesús, e inmediatamente hicieron un tratado de paz, que los indios guardaron fielmente. El jefe era muy amable con el Capitán Weber, pero como muchos hombres blancos de ese día, él iría y "bebería" en el agua de fuego del hombre blanco. Una vez, mientras estaba borracho en Knights Ferry, se peleó y un hombre blanco le disparó y lo hirió gravemente. Sobrevivió a la herida, sin embargo, el Capitán Weber pagó \$ 500 por su tratamiento médico.

"Old Manuel"

Probably the last chief of the Stanislaus Indians was the Walla Walla, Old Manuel, whom Branch described in 1881. "He was a large, fleshy Indian, had rather an intelligent look and taken, all in all, was much superior to the average among his tribe. He had several wives and a rather pretty daughter. She was decorated with feathers and beads, had a pleasing look and always carried a plate which she passed around and took up a collection." By this device the Indians were enabled to gather together enough money to buy sufficient whisky to keep them drunk for a week or two.

They all drank and when the law prohibited the selling of liquor to Indians and the whites refused to let them have it, they managed to procure it from the Chinese storekeepers.

When drunk they would fight amongst themselves and beat the women unmercifully.

The Indian Burial Ground

At Knights Ferry a portion of the reservation, that on the hillside, was set apart many years ago as an Indian burial ground. There from time to time as his spirit departed for the "happy hunting ground," "poor Lo's" body was laid to rest. The graves, now numbering over 250, are being trampled out by cattle grazing over the ground. The Indians believed that their sacred soil should be protected, and they made complaint to their priest, Father Maher.

He called the attention of the Oakdale Parlor of Native Sons to the matter, and it being historic soil, they proposed taking up the subject with their Grand Parlor. However, no action was taken in the matter.

THE ADVANCE OF CIVILIZATION

It is a peculiar fact, that of the immense territory north and east of the San Joaquin River, Stanislaus County and the land adjacent was the first discovered. The man to whom the honor belongs is Lieut. Gabriel Moraga, a soldier of the Spanish King. In writing of him Prof. Charles F. Chapman of the State University says:

"He was one of the most distinguished men of the era of Dons." This man, who was the son of Jose Joaquin Moraga, the founder of San Francisco (Yerba Buena), was the greatest Indian fighter and explorer that California

"Viejo Manuel"

Probablemente el último jefe de los indios Stanislaus fue Walla Walla, el viejo Manuel, a quien Branch describió en 1881. "Era un indio grande y carnoso, tenía una mirada bastante inteligente y, en general, era muy superior al promedio entre su tribu. Tenía varias esposas y una hija bastante bonita. Estaba decorada con plumas y cuentas, tenía un aspecto agradable y siempre llevaba un plato que pasaba y hacía una colección". Mediante este dispositivo, los indios pudieron reunir suficiente dinero para comprar suficiente whisky para mantenerlos borrachos durante una o dos semanas.

Todos bebieron y cuando la ley prohibió la venta de licor a los indios y los blancos se negaron a dejar que lo tomaran, lograron obtenerlo de los comerciantes chinos.

Cuando estaban borrachos, peleaban entre ellos y golpeaban a las mujeres sin piedad.

El cementerio indio

En Knights Ferry, una parte de la reserva, que en la ladera, fue separada hace muchos años como un cementerio indio. Allí, de tanto en tanto, cuando su espíritu partía hacia el "coto de caza feliz", el cuerpo "del pobre" descansaba. Las tumbas, que ahora suman más de 250, están siendo pisoteadas por el ganado que pasta en el suelo. Los indios creían que su tierra sagrada debía ser protegida, y se quejaron ante su sacerdote, el padre Maher. Llamó la atención del Salón de Hijos Nativos de Oakdale sobre el asunto, y al tratarse de un terreno histórico, propusieron abordar el tema con su Gran Salón. Sin embargo, no se tomaron medidas al respecto.

EL AVANCE DE LA CIVILIZACIÓN

Es un hecho peculiar, el del inmenso territorio al norte y al este del río San Joaquín, el condado de Stanislaus y la tierra adyacente fue el primero en ser descubierto. El hombre a quien pertenece el honor es el teniente Gabriel Moraga, un soldado del rey español. Al escribir sobre él, el Prof. Charles F. Chapman de la Universidad Estatal dice:

"Era uno de los hombres más distinguidos de la era de Dons". Este hombre, hijo de José Joaquín Moraga, fundador de San Francisco (Yerba Buena), fue el mejor luchador y explorador indio que produjo California.

produced.

On the twenty-first of September, 1806, Moraga started out with a band of twenty-five men from the Mission of San Juan Bautista, accompanied by Padre Pedro Munoz, with the purpose of exploring interior lands for suitable locations for Missions, and to gain information about the Indians and establish friendly relations with them.

The company traveled to the east and reached the San Joaquin River just about where Merced and Fresno counties now join (Dos Palos). When the party crossed the San Joaquin, they turned to the north and were obliged to march for about a league through an area of thick, high tule, among which some well-grassed clearings were visible. On the twenty-eighth of September the Merced River was discovered and named the following day. Passing the Merced River, the expedition went to the northwest and discovered other rivers. On their return they came again to the Merced River, and the chronicler once more remarked upon the site as good for founding a Mission and presidio (military post). No action was taken as a consequence of this expedition, but another was led by Moraga in September and October of 1808, still for the purpose of seeking a good site for the founding of a Mission, if provision for one should be made. After exploring the northern tributaries of the San Joaquin River, Moraga turned south and reached the Merced on October 18, exploring the river from the Sierras to its junction with the San Joaquin.

The Trapper Expeditions

Fourteen years later, 1820, a company of American trappers entered the valley, who that year hunted and trapped beaver throughout the season. They were followed by the famous hunter and trapper, Jediah Smith, who had been at work previously in the Rocky Mountains. Crossing the Sierras in 1825 he entered the great valley through Walker's Pass and trapped along the San Joaquin and Tuolumne rivers, catching beaver and many other fur-bearing animals. He remained until 1827, and, said the writer, "The streams abounded in beaver and salmon." After Smith, came the expedition led by Ashley, another well-known hunter and trapper. His expedition was fitted out in St. Louis in 1823. They entered the valley in 1826 and trapped all along the Stanislaus, Merced and San Joaquin. In 1829-30 the leading trapper, Ewing Young from Tennessee, came into the valley by the way of Walker's Pass and trapped along the rivers. In his company was James J. Warner, well-known

El veintiuno de septiembre de 1806, Moraga comenzó con una compañía de veinticinco hombres de la Misión de San Juan Bautista, acompañados por el Padre Pedro Muñoz, con el propósito de explorar tierras interiores para lugares adecuados para Misiones, y para obtener información sobre los indios y establecer relaciones amistosas con ellos.

La compañía viajó hacia el este y llegó al río San Joaquín justo donde ahora se unen los condados de Merced y Fresno (Dos Palos). Cuando el grupo cruzó el San Joaquín, giraron hacia el norte y se vieron obligados a marchar durante aproximadamente una legua a través de un área de gruesos y altos tules, entre los cuales se veían algunos claros bien cubiertos de hierba. El veintiocho de septiembre, el río Merced fue descubierto y nombrado al día siguiente. Al pasar el río Merced, la expedición fue hacia el noroeste y descubrió otros ríos. A su regreso, vinieron nuevamente al río Merced, y el cronista una vez más comentó que el sitio era bueno para fundar una Misión y un presidio (puesto militar). No se tomaron medidas como consecuencia de esta expedición, pero Moraga dirigió otra en septiembre y octubre de 1808, aún con el propósito de buscar un buen sitio para la fundación de una Misión, si se debe prever una. Después de explorar los afluentes del norte del río San Joaquín, Moraga giró hacia el sur y llegó a la Merced el 18 de octubre, explorando el río desde las Sierras hasta su unión con el San Joaquín.

Las Expediciones Tramperas

Catorce años después, en 1820, una compañía de cazadores estadounidenses entró en el valle, que ese año cazó y atrapó castores durante toda la temporada. Fueron seguidos por el famoso cazador y explorador, Jediah Smith, que había estado trabajando anteriormente en las Montañas Rocosas. Cruzando las Sierras en 1825, ingresó al gran valle a través del Paso de Walker y avanzó a lo largo de los ríos San Joaquín y Tuolumne, atrapando castores y muchos otros animales con piel. Permaneció hasta 1827 y, según el escritor, "las corrientes abundaban en castores y salmones". Después de Smith, vino la expedición liderada por Ashley, otro conocido cazador y explorador. Su expedición se instaló en San Luis en 1823. Entraron en el valle en 1826 y quedaron atrapados a lo largo de Stanislaus, Merced y San Joaquín. En 1829-30, el trampero líder, Ewing Young de Tennessee, entró en el valle por el Walker's Pass y quedó atrapado a lo largo de los ríos. En su compañía estaba James J.

pioneer, who later wrote of the Indians of Stanislaus.

The John C. Fremont Party

We have no further record of travelers over the land until 1841. In that year Capt. John C. Fremont left Washington with a company of sixty expert riflemen, on a presumed exploring expedition to the Far West. Fremont, having accomplished the work for which he had been sent out, started homeward by the southern route. Riding down the valley, he wrote in his diary, on March 27th: "Our road was now one continued enjoyment; and it is a pleasure, riding among assemblage of green pastures and scattered groves and out of the warm green spring, to look at the rocky and snowy peaks, where lately we had suffered so much. Emerging from the timber we came suddenly upon the Stanislaus River where we hoped to find a ford, but the stream was flowing by, dark and deep, swollen by mountain snows, its general breadth about fifty yards. We traveled five miles up the river and encamped without being able to find a ford. Desirous as far as possible, without delay, to include in our examination the San Joaquin River I returned this morning down the Stanislaus for some seventeen miles and again encamped without finding a fording place. After following it for eight miles further the following morning and finding ourselves in the vicinity of the San Joaquin, we encamped in a handsome grove and several cattle being killed, we ferried over our baggage in their skins. Here our Indian boy began to be alarmed at the many streams we were putting between him and the village, and deserted."

Wild Animal Life

In the valley at this time and for a quarter of a century later thousands of wild horses roamed the plains, and immense herds of deer, elk and antelope were seen upon the high land and the river-bottom lands. Grizzly bears were also plentiful and J. C. Forbes stated that he had seen from twelve to fifteen bears at one time. That grizzlies were numerous is evident from the fact that as late as 1852, two men caught five bear in traps upon the Stanislaus. One of them was taken to Stockton and matched in a fight against a bull. The ground was covered with geese and the lakes with ducks, while myriads of fish swam in the waters.

Warner, conocido pionero, que luego escribió sobre los indios de Stanislaus.

La participación de John C. Fremont

No tenemos más registros de viajeros por la tierra hasta 1841. En ese año, el capitán John C. Fremont dejó Washington con una compañía de sesenta fusileros expertos, en una presunta expedición exploratoria al Lejano Oeste. Fremont, habiendo realizado el trabajo por el que había sido enviado, comenzó a regresar a casa por la ruta del sur. Mientras cabalgaba por el valle, escribió en su diario, el 27 de marzo: "Nuestro camino era ahora un disfrute continuo; y es un placer, cabalgar entre un conjunto de pastos verdes y arboledas dispersas y salir de la cálida primavera verde, para mirar los picos rocosos y nevados, donde últimamente habíamos sufrido tanto. Al emerger de la arboleda llegamos de repente al río Stanislaus donde esperábamos encontrar un vado, pero el arroyo fluía oscuro y profundo, hinchado por las nevadas de las montañas y cuya anchura general era de unos cincuenta metros. Recorrimos cinco millas río arriba y acampamos sin poder encontrar un vado. Deseosos, en la medida de lo posible, sin demora, para incluir en nuestro examen el río San Joaquín, volví esta mañana por el Stanislaus por un tramo de diecisiete millas y de nuevo acampamos sin encontrar un lugar para vadear. Después de seguirlo durante ocho millas más a la mañana siguiente y encontrarnos en las cercanías de San Joaquín, acampamos en un hermoso bosque y matamos a varias reses, utilizando sus pieles para transportar nuestro equipaje. Aquí nuestro niño indio comenzó a alarmarse por las muchas corrientes que estábamos poniendo entre él y el pueblo, y desertó".

Vida animal salvaje

En el valle en este momento y durante un cuarto de siglo después, miles de caballos salvajes vagaron por las llanuras, y se vieron inmensas manadas de ciervos, alces y antílopes en las tierras altas y las tierras del fondo del río. Los osos pardos también eran abundantes y J. C. Forbes declaró que había visto de doce a quince osos a la vez. Que los grizzlies eran numerosos es evidente por el hecho de que ya en 1852, dos hombres atraparon cinco osos en trampas sobre el Stanislaus. Uno de ellos fue llevado a Stockton y enfrentado en una pelea contra un toro. El suelo estaba cubierto de gansos y los lagos con patos, mientras que miles de peces nadaban en las aguas.

The Mormon Colony

The first wheat raisers and settlers in Stanislaus County were a number of Mormons. Under the leadership of their prophet, Samuel Brannan, a company of Mormons, men and children, left New York in February, 1846, bound for the Mexican territory of California. " They left New York hoping to find on Mexican soil a place where they could worship unmolested. Judge of their surprise and disappointment upon reaching San Francisco to again find themselves on American soil.

It is said that upon seeing the Stars and Stripes floating over the custom house, Brannan exclaimed: "There's that damned flag again!" Making the best of the situation, however, they broke up into parties. Some remained in Yerba Buena, others went to San Bernardino and a few traveled to Sutter's Fort.

Stanislaus City Founded

About thirty of the Mormons, under instructions from Brannan, sailed up the San Joaquin River in a little schooner and landed at a point near Mossdale, the Southern Pacific railroad bridge. They brought with them in the vessel, provisions sufficient to last for two years, a wagon, agricultural implements, and various kinds of seed. Traveling overland across San Joaquin County they located on the east bank of the Stanislaus about one and a half miles above its mouth. There they founded a city called by some Stanislaus City, by others New Hope. Setting up a small sawmill they sawed out shingles and floor timbers from the large oak trees in the vicinity and built a log cabin. Then, enclosing about eighty acres of land with a fence built of oak logs and covered with brushwood, they planted the ground to wheat. The land was all sown in wheat by January, 1847. They also raised a considerable variety of vegetables and irrigated the soil by means of ditches, drawing water from the river by the primitive method of a pole and bucket. "They also sowed," says Carson, "a red top grass, the best that the farmer can sow in the Tulare valley, as it forms excellent pasture during the year and when cut equals the best red clover. It can now be seen where it has spread from the Stanislaus to French Camp above Stockton." Their only provisions were whole wheat, coffee and sugar. They had, however, a small hand mill and any man if he so desired could grind his wheat to coarse flour.

La colonia mormona

Los primeros cultivadores y colonos de trigo en el condado de Stanislaus fueron varios mormones. Bajo el liderazgo de su profeta, Samuel Brannan, una compañía de mormones, hombres y niños, salió de Nueva York en febrero de 1846, con destino al territorio mexicano de California. "Salieron de Nueva York con la esperanza de encontrar en territorio mexicano un lugar donde pudieran adorar sin ser molestados. Juzguen su sorpresa y desilusión al llegar a San Francisco para encontrarse nuevamente en territorio estadounidense.

Se dice que al ver las Barras y Estrellas flotando sobre la aduana, Brannan exclamó: "¡Ahí está esa maldita bandera otra vez!" Sin embargo, aprovechando al máximo la situación, se dividieron en grupos. Algunos permanecieron en Yerba Buena, otros fueron a San Bernardino y algunos viajaron al Fuerte Sutter.

Se funda la ciudad de Stanislaus

Una treintena de mormones, siguiendo instrucciones de Brannan, navegaron por el río San Joaquín en una pequeña goleta y aterrizaron en un punto cerca de Mossdale, el puente ferroviario del Pacífico Sur. Trajeron con ellos en la embarcación, provisiones suficientes para durar dos años, una carreta, implementos agrícolas y varios tipos de semillas. Viajando por tierra a través del condado de San Joaquín, se ubicaron en la orilla este del Stanislaus, aproximadamente a una milla y media por encima de su desembocadura. Allí fundaron una ciudad llamada por algunos Stanislaus City, por otros New Hope. Instalando un pequeño aserradero, cortaron las tejas y las vigas del piso de los grandes robles cercanos y construyeron una cabaña de troncos. Luego, encerrando cerca de ochenta acres de tierra con una cerca construida con troncos de roble y cubierta de maleza, plantaron el suelo para obtener trigo. La tierra se sembró en trigo en enero de 1847. También criaron una considerable variedad de verduras e irrigaron el suelo mediante zanjas, extrayendo agua del río mediante el método primitivo de un poste y un balde. "También sembraron", dice Carson, "una hierba roja superior, la mejor que el agricultor puede sembrar en el valle de Tulare, ya que forma un excelente pasto durante el año y cuando se corta equivale al mejor trébol rojo. Ahora se puede ver donde se ha extendido desde el Stanislaus al campamento francés sobre Stockton". Sus únicas provisiones eran trigo integral, café y azúcar. Sin embargo, tenían un pequeño molino de mano y cualquier hombre, si así lo deseaba, podía moler su trigo en

Each man was compelled to do his own cooking.

Samuel Brannan in writing to a friend in January, 1847, said: "We have commenced a settlement on the Stanislaus River, a large and beautiful stream emptying into the Bay of San Francisco." His settlement, however, did not long continue.

Some say the Mormons were there only a year, others three or four years. Their manager was a man named Thomas Stout, who was disliked by all the party. Quarreling with him one day, the colony later voted to leave the place. One of the last Mormons to leave the locality was a man named Buckland, who later built the Buckland House in San Francisco.

Mexico Declares Her Independence

During this period the Mexican war was fought, a war in which Stanislaus' distinguished citizen, Jefferson D. Bentley, was engaged. In 1821 a revolution was started in Mexico by the Tory party against the government of Spain. Two years later, in 1823, they won their fight and declared themselves a free and independent nation. In their victory, Mexico took from Spain all of the territory extending from the Isthmus of Panama and the Gulf of Mexico to the Oregon line, with the Rocky Mountains as their eastern boundary. It was a kingdom, you will observe, equal to one-third of the present United States. While the Mexicans were fighting for their freedom, the South, with over two million of slaves, was fighting for an extension of territory.

Leading National Events

The congressional decree that slavery should not be extended north of Mason and Dixon's line prevented any further extension of slavery in that direction. The slaves were increasing in number. The profits from their labor were immense and the South longed for the Mexican territory beyond the Rockies. At that time the Democrats were in power at Washington and the South held sway. Because of a slight provocation, the United States declared war upon Mexico. In the treaty of peace signed in February, 1848, Mexico was compelled to cede to the United States all of the territory acquired from Spain except her native country, Mexico and Lower California.

harina gruesa.

Cada hombre se vio obligado a hacer su propia cocina.

Samuel Brannan, por escrito a un amigo en enero de 1847, dijo: "Hemos comenzado un asentamiento en el río Stanislaus, un arroyo grande y hermoso que desemboca en la Bahía de San Francisco". Su asentamiento, sin embargo, no continuó por mucho tiempo.

Algunos dicen que los mormones estuvieron allí solo un año, otros tres o cuatro años. Su líder era un hombre llamado Thomas Stout, quien no era agradable a toda la comunidad. Peleando con él un día, los colonos votaron para abandonar el lugar. Uno de los últimos mormones en abandonar la localidad fue un hombre llamado Buckland, quien más tarde construyó la Casa Buckland en San Francisco.

México declara su independencia

Durante este período se libró la guerra mexicana, una guerra en la que se comprometió el distinguido ciudadano de Stanislaus, Jefferson D. Bentley. En 1821, el partido conservador inició una revolución en México contra el gobierno de España. Dos años después, en 1823, ganaron su pelea y se declararon una nación libre e independiente. En su victoria, México tomó de España todo el territorio que se extiende desde el Istmo de Panamá y el Golfo de México hasta la línea de Oregón, con las Montañas Rocosas como su límite oriental. Como observarán, era un reino igual a un tercio de los Estados Unidos actuales. Mientras los mexicanos luchaban por su libertad, el Sur, con más de dos millones de esclavos, luchaba por una extensión de territorio.

Principales eventos nacionales

El decreto del Congreso de que la esclavitud no debería extenderse al norte de Mason y la línea de Dixon impidió una mayor extensión de la esclavitud en esa dirección. Los esclavos estaban aumentando en número. Las ganancias de su trabajo eran inmensas y el Sur anhelaba el territorio mexicano más allá de las Rocosas. En ese momento, los demócratas estaban en el poder en Washington y el Sur dominaba. Debido a una leve provocación, Estados Unidos declaró la guerra a México. En el tratado de paz firmado en febrero de 1848, México se vio obligado a ceder a los Estados Unidos todo el territorio adquirido de España, excepto su país natal, México y la Baja California.

James W. Marshall Discovers Gold

One of the commanders in the California department of the Mexican war was John C. Fremont and in his battalion was a soldier named James W. Marshall. He crossed the plains with his family in 1846 and soon after the close of the war he traveled to Sutter's Fort looking for work. Captain Sutter gave him employment, as he was a good mechanic, and in December, 1847, the Captain sent Marshall into the mountains to find a good location for a sawmill. He found a good site at a point now known as Coloma and the workmen began erecting the frame work of the mill.

In digging a mill race, January 24, 1848, Marshall found some pieces of gold. The workmen, many of them Mormons, immediately left their work and began digging for the golden nuggets.

Gold Found on the Stanislaus

The land on which the gold was found belonged to Captain Sutter, who had obtained the grant from Micheltorena, the Mexican governor. The land now belonged to the United States and to hold it Sutter sent two messengers to Monterey carrying with them gold specimens with the request that Governor Mason confirm Sutter's claim. On their way the couriers stopped at Tuleburg (Stockton) over night.

They had been instructed by Sutter to show the gold to no one nor tell of their mission to Monterey, but they disclosed their secret and showed the settlers the pieces of gold. The hunters and trappers were wild with excitement. A company was organized under the direction of Captain Weber and they started for Coloma to dig gold. This was in March, 1848, the news not having reached Tuleburg until that date. Accompanying the party were twenty-five Indians of the Jose Jesus tribe, Weber having requested the chief to furnish the Indians as laborers. Captain Weber was a shrewd business man and early that year he had established a general merchandising store at Tuleburg. It was his object to instruct these Indians in gold mining, so that they could prospect along the Stanislaus and Tuolumne rivers for gold.

If it were found in paying quantities then there would be a rush of gold seekers for the Stanislaus. As a natural result Tuleburg would become a big trading depot for the miners, as it was the nearest navigable point to what

James W. Marshall descubre el oro

Uno de los comandantes en el departamento de California de la guerra mexicana fue John C. Fremont y en su batallón estaba un soldado llamado James W. Marshall. Cruzó las llanuras con su familia en 1846 y poco después del final de la guerra viajó a Sutter's Fort en busca de trabajo. El Capitán Sutter le dio empleo, ya que era un buen mecánico, y en diciembre de 1847, el Capitán envió a Marshall a las montañas para encontrar una buena ubicación para un aserradero. Encontró un buen sitio en un punto ahora conocido como Coloma y los trabajadores comenzaron a erigir el marco del molino.

Al cavar una carrera de molinos, el 24 de enero de 1848, Marshall encontró algunas piezas de oro. Los trabajadores, muchos de ellos mormones, abandonaron inmediatamente su trabajo y comenzaron a buscar las pepitas de oro.

Oro encontrado en el Stanislaus

La tierra en la que se encontró el oro pertenecía al Capitán Sutter, quien había obtenido la subvención de Micheltorena, el gobernador mexicano. La tierra ahora pertenecía a los Estados Unidos y, para conservarla, Sutter envió dos mensajeros a Monterey llevando consigo especímenes de oro con la solicitud de que el gobernador Mason confirmara el reclamo de Sutter. En su camino, los correos se detuvieron en Tuleburg (Stockton) durante la noche.

Sutter les había ordenado que no mostraran el oro a nadie ni que contaran su misión a Monterey, pero revelaron su secreto y les mostraron a los colonos las piezas de oro. Los cazadores y los exploradores estaban locos de emoción. Se organizó una compañía bajo la dirección del Capitán Weber y comenzaron a partir para Coloma en busca de oro. Esto fue en marzo de 1848, la noticia no llegó a Tuleburg hasta esa fecha. Acompañaban a la expedición veinticinco indios de la tribu José Jesús, Weber había pedido al jefe que proveyera a los indios como trabajadores. El Capitán Weber era un hombre de negocios astuto y a principios de ese año había establecido una tienda de comercialización general en Tuleburg. Su objetivo era instruir a estos indios en la extracción de oro, para que pudieran buscar oro en los ríos Stanislaus y Tuolumne.

Si se encontrara en cantidades mayores, entonces habría una avalancha de buscadores de oro para el Stanislaus. Como resultado natural, Tuleburg se convertiría en un gran depósito comercial para los mineros, ya que era el punto

was later known as the southern mines. Learning how to look for gold they were sent back to Stockton with instructions to prospect in the Stanislaus and Tuolumne rivers. They found gold everywhere in the Stanislaus and they brought in specimens to their "major domo," as Captain Weber was called. This gold, in all probability, was found not lower down than Knights Ferry.

California Suddenly Populated.

The news of gold at Coloma traveled slowly over the territory, but it flew with lightning speed to every part of the civilized earth. In less than two years 100,000 people inhabited California. Two-thirds of the number sailed through the Golden Gate, so named by Captain Fremont, while thousands came down the northern Sierras or up by the Santa Fe route. The first arrivals by the ocean route sailed up the river to Sacramento, then on to Coloma. In the meantime parties began searching for gold south of Coloma. They found the golden nuggets at Murphy's Camp, Mokelumne Hill, Angels Camp, Sonora, Knights Ferry and as far south as Mariposa. Then the human tide of gold seekers broke away from Sacramento route and tens of thousands began their march to the southern mines by the Stockton route.

General Riley Calls a Constitutional Convention

The chaotic condition of society, the need of some form of government, the necessities of laws for governing trade, and for punishing the criminal element compelled the citizens to request Gen. Bennett Riley, the military governor, to call a constitutional convention for the organization of a territory or state. For some length of time he refused to comply with their request. He gave as his reason that he had no instructions from Washington to organize or give permission to others to organize a state government. As it was an emergency case for which no "red tape" had been provided, he finally complied with their request. For the purpose of electing delegates to the convention he divided the territory into seven districts. Each district was to elect as delegates a certain pro rata of the population of their district. It was a guess, the number of population in each district. The San Joaquin district, which included the entire territory east of the Coast Range and south of the Consumnes River, elected eight delegates. One of the number was Ben S.

navegable más cercano a lo que luego se conoció como las minas del sur. Aprendiendo a buscar oro, fueron enviados de regreso a Stockton con instrucciones para prospectar en los ríos Stanislaus y Tuolumne. Encontraron oro por todas partes en el Stanislaus y trajeron especímenes a su "domo mayor", como se llamaba al Capitán Weber. Este oro, con toda probabilidad, se encontró no más abajo que Knights Ferry.

California. De repente poblada.

La noticia del oro en Coloma viajó lentamente por el territorio, pero voló a la velocidad del rayo a cada parte de la tierra civilizada. En menos de dos años, 100,000 personas habitaron California. Dos tercios del número navegaron a través del Golden Gate, llamado así por el Capitán Fremont, mientras que miles descendieron por las Sierras del norte o subieron por la ruta de Santa Fe. Las primeras llegadas por la ruta oceánica navegaron río arriba hasta Sacramento, luego a Coloma. Mientras tanto, los exploradores comenzaron a buscar oro al sur de Coloma. Encontraron las pepitas de oro en Murphy's Camp, Mokelumne Hill, Angels Camp, Sonora, Knights Ferry y tan al sur como Mariposa. Luego, la marea humana de buscadores de oro se separó de la ruta de Sacramento y decenas de miles comenzaron su marcha hacia las minas del sur por la ruta de Stockton.

El general Riley convoca una convención constitucional

La condición caótica de la sociedad, la necesidad de alguna forma de gobierno, la necesidad de leyes para gobernar el comercio y castigar el elemento criminal obligó a los ciudadanos a solicitar al general Bennett Riley, el gobernador militar, que convocara una convención constitucional para la organización de un territorio o estado. Durante algún tiempo se negó a cumplir con su solicitud. Dio la razón de que no tenía instrucciones de Washington para organizarse o dar permiso a otros para organizar un gobierno estatal. Como se trataba de un caso de emergencia para el que no se habían proporcionado "trámites burocráticos", finalmente cumplió con su solicitud. Con el fin de elegir delegados a la convención, dividió el territorio en siete distritos. Cada distrito debía elegir como delegados una cierta proporción de la población de su distrito. Era una suposición, el número de población en cada distrito. El distrito de San Joaquín, que incluía todo el territorio al este de la Cordillera de la Costa y al sur del río Consumnes, eligió a ocho delegados. Uno de ellos era Ben S.

Lippincott, later of Paradise City.

Organization of a State

The convention assembled September 1, 1849, at Monterey. There were in that convention men who later became famous in state and nation. Among them stood William S. Gwin, later a United States Senator; Rodman M. Price, who became governor of New Jersey ; Henry W. Halleck, a famous California lawyer and general in the Civil War, and Lewis Dent, then elected a delegate from Monterey, and two years later a resident of Knights Ferry. The convention framed a state constitution and called an election for state officers. The election took place November 13, 1849, and 12,064 votes were polled. The San Joaquin district elected and sent to the Legislature six senators, among them Ben S. Lippincott, and six assemblymen, two of them were R. P. Heath, who established a ferry on the Stanislaus River, and J. W. Van Benschoten, the founder of Grayson.

Creation of Tuolumne County

The Legislature divided the state into twenty-seven counties, and one of them they named Tuolumne County. Its boundary, as defined by the Legislature, was as follows: "Beginning at the summit of the Coast Range at the southwest corner of San Joaquin County and following in an easterly direction the southern boundary of said county to the summit of the Sierra Nevadas; thence in a northeasterly direction, following the summit of the Sierra Nevadas to the dividing ridge between the Tuolumne and the Merced rivers ; thence following the top of said ridge down to the plains at a point equally distant between the said rivers ; thence in a direct line to the San Joaquin River at a point seven miles below the mouth of the Merced River; thence up the middle of the San Joaquin River to the mouth of the Merced River; thence in a due southwest direction to the summit of the Coast Range, and thence in a northwest direction following the summit of said range to the place of beginning."

Origin of Name Tuolumne

The Legislature having divided the state into counties and given a name to each county, appointed a committee to learn the derivation of the names.

Lippincott, más tarde de Paradise City.

Organización de un Estado

La convención se reunió el 1 de septiembre de 1849 en Monterey. Había en esa convención hombres que luego se hicieron famosos en el estado y la nación. Entre ellos se encontraba William S. Gwin, más tarde senador de los Estados Unidos; Rodman M. Price, quien se convirtió en gobernador de Nueva Jersey; Henry W. Halleck, un famoso abogado y general de California en la Guerra Civil, y Lewis Dent, luego eligieron a un delegado de Monterey, y dos años más tarde residente de Knights Ferry. La convención enmarcó una constitución estatal y convocó una elección para oficiales estatales. La elección tuvo lugar el 13 de noviembre de 1849, y se votaron 12,064 votos. El distrito de San Joaquín eligió y envió a la Legislatura seis senadores, entre ellos Ben S. Lippincott y seis asambleístas, dos de ellos fueron R. P. Heath, quien estableció un ferry en el río Stanislaus, y J. W. Van Benschoten, el fundador de Grayson.

Creación del condado de Tuolumne

La Legislatura dividió el estado en veintisiete condados, y uno de ellos fue el condado de Tuolumne. Su límite, según lo definido por la Legislatura, fue el siguiente: "Comenzando en la cumbre de la Cordillera de la Costa en la esquina suroeste del Condado de San Joaquín y siguiendo en dirección este el límite sur de dicho condado hasta la cumbre de la Sierra Nevadas; desde allí en dirección noreste, siguiendo la cumbre de Sierra Nevadas hasta la cresta divisoria entre los ríos Tuolumne y Merced; desde allí siguiendo la cima de dicha cresta hasta las llanuras en un punto igualmente distante entre dichos ríos; de allí en directo línea hasta el río San Joaquín en un punto a siete millas por debajo de la desembocadura del río Merced; desde allí hasta la mitad del río San Joaquín hasta la desembocadura del río Merced; desde allí, en dirección sudoeste hacia la cumbre de la Cordillera de la Costa, y desde allí en dirección noroeste siguiendo la cumbre de dicho rango hasta el lugar de inicio".

Origen del Nombre Tuolumne.

La Legislatura dividió el estado en condados y le dio un nombre a cada condado, nombró un comité para conocer la derivación de los nombres. Uno de

One of the committee appointed was the native-born Spaniard, General Marino Vallejo. As most of the names were of Spanish or Indian origin, no more competent person could have been selected. The committee in their report said that Tuolumne was a corruption of the Indian word "Talmalamne," pronounced Tu-ah-lum-ne and meaning in English, "a cluster of stone" wigwams. We may question the adaptation of such a name. Mrs. Nellie Van de Grift Sanchez, however, in her "Spanish and Indian Place Names of California," says, "Some persons may doubt the belief that the Tuolumne Indians were 'cave or cliff dwellers, but Father Pedro Munoz, who accompanied the Moraga expedition into the San Joaquin Valley, wrote, On the morning of this day the expedition went towards the east along the banks of this river and having traveled about six leagues, we came upon a village called Tautamne. This village is situated on some steep precipices inaccessible on account of the rough rocks. The Indians live in their "sotanos" (cellars or caves); they go up and down by means of a weak stick held by one of themselves while the one who descends slides down.

Scheming for a New County

The Legislature of 1849 declared Stewart, later known as Sonora, as the county seat of Tuolumne County. About this time small settlements had been made along the Tuolumne River and farmers began taking up land and sowing grain. It was a long journey across the valley, a day's journey at least, which the farmers were compelled to travel in answer to any summons from the court or to pay their taxes.

And before many months had passed there was an increasing discontent against having a county seat so far distant from the center of the population. The politicians and the office seekers, sizing up the situation, began the agitation of a new county with a more advantageous county seat. As the proposed new county was sparsely populated they schemed to take in a large part of Mariposa County, now known as a part of Merced County. There resided a large number of prosperous farmers. Between the politicians, the real estate owners and the discontented tax payers, the plot was well planned, and they petitioned the Legislature of 1854 to create a new county.

los comités designados fue el español de origen nativo, el general Marino Vallejo. Como la mayoría de los nombres eran de origen español o indio, no se pudo haber seleccionado una persona más competente. El comité en su informe dijo que Tuolumne era una corrupción de la palabra india "Talmalamne", pronunciada Tu-ah-lum-ne y que significa en inglés, "un racimo de piedras" de indios. Podemos cuestionar la adaptación de tal nombre. La Sra. Nellie Van de Grift Sanchez, sin embargo, en sus "Nombres de lugares españoles e indios de California", dice: "Algunas personas pueden dudar de la creencia de que los indios Tuolumne eran habitantes de cuevas o acantilados, pero el Padre Pedro Muñoz, que acompañaba a la expedición de Moraga al Valle de San Joaquín escribió: En la mañana de este día, la expedición fue hacia el este a lo largo de las orillas de este río y, tras haber recorrido unas seis leguas, encontramos un pueblo llamado Tautamne, que se encuentra en una pendiente con precipicios inaccesibles a causa de las rocas rugosas. Los indios viven en sus "sótanos" (bodegas o cuevas); suben y bajan por medio de un palo débil sostenido por uno de ellos mientras el que desciende se desliza hacia abajo.

Trabajando para la creación de un nuevo condado

La Legislatura de 1849 declaró a Stewart, más tarde conocido como Sonora, como la sede del condado de Tuolumne. Por esta época, se habían establecido pequeños asentamientos a lo largo del río Tuolumne y los agricultores comenzaron a tomar tierras y sembrar granos. Fue un largo viaje a través del valle, al menos un día de viaje, que los agricultores se vieron obligados a viajar en respuesta a cualquier citación de la corte o para pagar sus impuestos.

Y antes de que hubieran pasado muchos meses, había un descontento cada vez mayor en contra de tener un asiento de condado tan distante del centro de la población. Los políticos y los investigadores de oficinas, evaluando la situación, comenzaron a planear un nuevo condado con un asiento más ventajoso. Como el nuevo condado propuesto estaba escasamente poblado, planearon abarcar una gran parte del condado de Mariposa, ahora conocido como parte del condado de Merced. Allí residía una gran cantidad de agricultores prósperos. Entre los políticos, los propietarios de bienes raíces y los contribuyentes descontentos, el plan estaba bien planeado y solicitaron a la Legislatura de 1854 que creara un nuevo condado.

The New County of Merced

Evidently wishing to rush the bill through as quickly as possible in the first week of the session, B. D. Horr, an assemblyman from Tuolumne County, introduced a bill "to create a new county to be called Merced, out of portions of Tuolumne and Mariposa counties." The bill was referred to the committee on county and county boundaries, of which Assemblyman Horr was a member. The boundary lines of the new county were as follows: "To commence at Knights Ferry on the Stanislaus and run across Tuolumne County, crossing the Tuolumne River at or near French Bar to Phillips Ferry on the Merced River in Mariposa County ; thence down said river to the mouth ; thence along the southern line of Tuolumne County, to the northern boundary of Monterey County ; thence along the Coast Range to the eastern boundary line of Santa Clara County, to the southwest corner of San Joaquin County; thence to the southern boundary of San Joaquin County to the place of beginning."

County Scheming Politicians

The consideration of the bill was considerably delayed by two important measures that took up the entire attention of the Legislature, namely, the Capital removal bill and the Broderick election bill. The Capital was then at Benicia. Many legislators, however, were dissatisfied with the location, especially after Sacramento citizens appeared among them with gold in their pockets. Sacramento wanted the Capital seat. David C. Broderick, then the leader of the northern wing of the Democratic party, had sprung a sensation by introducing a bill to elect a United States Senator one year before the usual time. The Sacramento Union surmised that one object in creating a new county was to obtain more votes for the Broderick bill, for the contest for and against would be very close. In a short time the two questions were settled.

The Capital was removed to Sacramento and the Broderick bill was defeated.

El nuevo condado de Merced

Evidentemente, deseando apresurar la autorización lo más rápido posible en la primera semana de la sesión, B. D. Horr, un asambleísta del condado de Tuolumne, presentó un proyecto de ley "para crear un nuevo condado que se llamará Merced, de partes de los condados de Tuolumne y Mariposa". El proyecto de ley fue remitido al comité sobre los límites del condado y del condado, del cual era miembro el asambleísta Horr. Las líneas fronterizas del nuevo condado fueron las siguientes: "Comenzar en Knights Ferry en el Stanislaus y cruzar el condado de Tuolumne, cruzando el río Tuolumne en o cerca de French Bar hasta Phillips Ferry en el río Merced en el condado de Mariposa; desde allí río abajo hasta la boca; desde allí a lo largo de la línea sur del Condado de Tuolumne, hasta el límite norte del Condado de Monterey; desde allí a lo largo de la Cordillera de la Costa hasta la línea límite este del Condado de Santa Clara, hasta la esquina suroeste del Condado de San Joaquín; desde allí hasta el límite sur del condado de San Joaquín al lugar de inicio".

Políticos del Condado de Scheming

La consideración del proyecto de ley se retrasó considerablemente debido a dos medidas importantes que captaron toda la atención de la Legislatura, a saber, el proyecto de ley de eliminación de la Capital y el proyecto de ley electoral de Broderick. La capital estaba entonces en Benicia. Sin embargo, muchos legisladores no estaban satisfechos con la ubicación, especialmente después de que los ciudadanos de Sacramento aparecieron entre ellos con oro en sus bolsillos. Sacramento quería el asiento de la Capital. David C. Broderick, entonces líder del ala norte del partido demócrata, había despertado la sensación al presentar un proyecto de ley para elegir un senador de los Estados Unidos un año antes del tiempo habitual. La unión de Sacramento supuso que un objetivo al crear un nuevo condado era obtener más votos para el proyecto de ley Broderick, ya que el concurso a favor y en contra estaría muy cerca. En poco tiempo se resolvieron las dos cuestiones.

La capital fue trasladada a Sacramento y el proyecto de ley Broderick fue derrotado.

Opposition to a New County

It was this legislative fight in all probability that caused the exclusion of the proposed part of Mariposa County and blocked the rapid progress of Stanislaus County for many years. The editor of a San Joaquin County newspaper which circulated in the proposed new county said on January 27: "There seems to be a strong probability that Dr. Horr's bill will pass. The Tuolumne press is silent upon the subject although it is of the greatest importance. The farmers and other settlers on the Merced River seem to regard the measure in a favorable light and we believe that a petition for its passage will soon be sent to the Legislature. The country embraced in the proposed new county is thickly settled by an industrious and thrifty population whose interests will be substantially served by the change."

Was the editor hypnotized by Dr. Horr, who was a warm personal friend, or was he in the political scheme, a Democratic paper advocating the creation of a new Democratic county? His opinion was not concurred in by all of that "thrifty population," for a few days later a correspondent wrote: "It will be readily seen that quite a slice of territory is being carved out or lopped off from the county of Mariposa and upon the surface of the amputated limb resides a quite extensive population who wish to be understood distinctly as being down on that bill. We flatter ourselves that our Legislature will oppose that measure until we can petition them adversely."

The Creation of Stanislaus County

The opposition now made a lively protest, the Mariposa legislators strongly opposing the annexation of any part of their county to the proposed new county and, in March, Assemblyman Horr introduced a new amended bill which declared: "There shall be formed out of the western portion of Tuolumne County a new county to be called Stanislaus." The bill which passed both houses of the Legislature and was signed by Governor Bigler, April 1, 1854, reads as follows: "Commencing on the Stanislaus at the corner of San Joaquin and Calaveras counties; thence running in a southwest course to Spark's Ferry on the Tuolumne River; thence to the boundary line between Tuolumne and Mariposa counties; thence west along said line to the San Joaquin River; thence up said river to the Merced River; thence in a due southwest direction to the summit of the Coast Range; thence in a

Oposición a un nuevo condado

Fue esta lucha legislativa con toda probabilidad la que causó la exclusión de la parte propuesta del Condado de Mariposa y bloqueó el rápido progreso del Condado de Stanislaus durante muchos años. El editor de un periódico del condado de San Joaquín que circulaba en el nuevo condado propuesto dijo el 27 de enero: "Parece que hay una gran probabilidad de que se apruebe la ley del Dr. Horr. La prensa de Tuolumne no dice nada sobre el tema, aunque es de la mayor importancia. Los agricultores y otros colonos en el río Merced parecen considerar la medida bajo una luz favorable y creemos que pronto se enviará una petición para su aprobación a la Legislatura. La región del nuevo condado propuesto está formada por una población trabajadora y ahorrativa cuyos intereses serán sustancialmente servidos por el cambio".

¿Estaba hipnotizado el editor por el Dr. Horr, que era un amigo personal cálido, o estaba en el esquema político, un periódico demócrata que abogaba por la creación de un nuevo condado demócrata? Su opinión no estuvo de acuerdo con toda esa "población ahorrativa", durante unos días más tarde, un corresponsal escribió: "Se verá fácilmente que se está dividiendo una gran porción de territorio del condado de Mariposa y la superficie de la extremidad amputada reside en una población bastante extensa que desea ser entendida claramente como baja en ese proyecto de ley. Nos halagamos de que nuestra Legislatura se opondrá a esa medida hasta que podamos solicitarla de manera adversa".

La creación del condado de Stanislaus

La oposición ahora hizo una protesta animada, los legisladores de Mariposa se opusieron firmemente a la anexión de cualquier parte de su condado al nuevo condado propuesto y, en marzo, el asambleísta Horr presentó un nuevo proyecto de ley enmendado que declaró: "Se formará en el oeste parte del condado de Tuolumne, un nuevo condado que se llamará Stanislaus". El proyecto de ley que pasó a ambas cámaras de la Legislatura y fue firmado por el gobernador Bigler, el 1 de abril de 1854, dice lo siguiente: "Comenzando en el Stanislaus en la esquina de los condados de San Joaquín y Calaveras; desde allí en dirección suroeste hacia Spark's Ferry en el río Tuolumne; desde allí hasta la línea fronteriza entre los condados de Tuolumne y Mariposa; desde allí hacia el oeste a lo largo de dicha línea hasta el río San Joaquín; desde allí hasta dicho río hasta el río Merced; desde allí hacia el sudoeste hasta la cumbre de la Cordillera

southwesterly direction following the summit of said range ; thence to the southwest corner of San Joaquin County ; thence northeasterly along the line of said county to the place of beginning."

First County Election

In the original act and in the amended act it was declared that George D. Dickerson, John W. Laird, John D. Patterson, Eli Marvin and Richard Hammer should act as a board of commissioners to designate the election precincts of the new county. Assembling at Dickerson's Ferry, May 26, they named the following precincts:

Arroyo, Orestemba, Graysonville, Keeler's Ferry, French Bar (La Grange), Empire City, Burneyville, McHenry's, Tuolumne City, Hill's Ferry, Oatvale, and Turner's Ferry. From the press correspondents we learn of the campaign. One correspondent wrote on May 25: "We are enjoying high old election times in this county and candidates are as numerous as the stars, if not so luminous. Our mutual friend, Ben Shipley, is out for the office of sheriff, and in a speech the other night he said: 'Boys, I want you to vote for me. If you don't—you can just do the other thing.'

One of the candidates for the office of judge advocates his election on a reduction of salary.

What do you think of that? No party organizations were created, but political meetings were held and Judge Marvin made a good speech and an effective one."

Among the candidates were H. W. Wallis, John G. Marvin and H. G. Leggett for county judge; S. P. Scaniker for attorney; W. D. Kirk and Ben Shipley for clerk; William L. Dickerson, surveyor; T. J. De Woody and Silas Wilcox, assessor; John Bradley and E. B. Beard, treasurer; J. J. Royal and William H. Martin, public administrator, and Heth Williams, coroner.

The election was held June 10, 1854. There were 495 votes polled in the county and the following county officers were elected: James W. Coffroth, joint senator with Tuolumne County; C. W. Cook and J. Colbreth, assemblymen; H. W. Wallis, judge; William D. Kirk, sheriff; Robert McGarvey, clerk and ex-officio recorder; S. P. Scaniker, district attorney; W. H. Martin, treasurer; Silas Wilcox, surveyor ; J. J. Royal, public administrator ; Heth Williams, coroner ; E. B. Beard, assessor and superintendent of schools.

Thomas Leggett, the opponent of H. W. Wallis for county judge, was very much dissatisfied with the vote for judge. He was defeated by two votes

de la Costa; desde allí en dirección suroeste siguiendo la cumbre de dicho rango; desde allí a la esquina suroeste del condado de San Joaquín; desde allí al noreste a lo largo de la línea de dicho condado hasta el lugar de inicio".

Primera elección del condado

En la ley original y en la ley enmendada se declaró que George D. Dickerson, John W. Laird, John D. Patterson, Eli Marvin y Richard Hammer deberían actuar como una junta de comisionados para designar los distritos electorales del nuevo condado. Reunidos en el Ferry de Dickerson, el 26 de mayo, nombraron los siguientes recintos:

Arroyo, Orestemba, Graysonville, Keeler's Ferry, French Bar (La Grange), Empire City, Burneyville, McHenry's, Tuolumne City, Hill's Ferry, Oatvale y Turner's Ferry. De los corresponsales de prensa nos enteramos de la campaña. Un corresponsal escribió el 25 de mayo: "Estamos disfrutando de los viejos tiempos electorales en este condado y los candidatos son tan numerosos como las estrellas, si no tan luminosos. Nuestro amigo común, Ben Shipley, sale a la oficina del sheriff, y en una noche dijo: "Muchachos, quiero que voten por mí. Si no lo hacen, simplemente pueden hacer lo otro".

Uno de los candidatos para el cargo de juez aboga por su elección en una reducción de salario.

¿Qué piensa usted de eso? No se crearon organizaciones del partido, pero se celebraron reuniones políticas y el juez Marvin pronunció un buen discurso y fue eficaz".

Entre los candidatos se encontraban H. W. Wallis, John G. Marvin y H. G. Leggett para juez del condado; S. P. Scaniker para abogado; W. D. Kirk y Ben Shipley para secretario; William L. Dickerson, topógrafo; T. J. De Woody y Silas Wilcox, asesor; John Bradley y E. B. Beard, tesorero; J. J. Royal y William H. Martin, administrador público, y Heth Williams, forense.

La elección se celebró el 10 de junio de 1854. Hubo 495 votos en el condado y se eligieron los siguientes oficiales del condado: James W. Coffroth, senador conjunto con el condado de Tuolumne; C. W. Cook y J. Colbreth, asambleístas; H. W. Wallis, juez; William D. Kirk, sheriff; Robert McGarvey, secretario y registrador de oficio; S. P. Scaniker, fiscal de distrito; W. H. Martin, tesorero; Silas Wilcox, topógrafo; J. J. Royal, administrador público; Heth Williams, forense; E. B. Beard, asesor y superintendente de escuelas.

Thomas Leggett, el oponente de H. W. Wallis para juez del condado, estaba muy insatisfecho con el voto para juez. Fue derrotado solo por dos votos,

only, and in August contested the vote, claiming that Wallis was illegally elected. The case was tried in the district court, Judge Charles M. Creanor of Stockton presiding. Wallis was represented by Henry A. Crabb, then the state leader of the Whig party, and two years later beheaded in Mexico while a prisoner; he was the leader of a filibustering expedition there. Leggett was represented by John G. Marvin, and after the trials the case was dismissed.

Unwise Legislation

At the time of the proposed creation of Stanislaus County the Stockton Times said, editorially: "The bill will receive the strength of their counties provided that they could be convinced that the number of inhabitants in the territory set off, is sufficient for that purpose. Both of these counties (Stanislaus and Merced) may be set off for the convenience of the people, but it may not be pecuniarily profitable at the present time. However, the people are presumed to know what they want." Six years later, 1860, the people had learned that the creation of their county was not "pecuniarily profitable," as they had anticipated, and a petition was presented to the Legislature which was approved by the county committee asking the legislators' permission to introduce a bill annexing the eastern part of San Joaquin County, about 140 square miles, to Stanislaus county. The annexation would include Knights Ferry with its 400 population. The claim was made that Stanislaus County was completely disorganized. There was but one qualified justice of the peace in the county and he was soon to leave for a more populous locality. There was no court of sessions nor constable. The county polled 500 votes only and one-half of the number were voted at La Grange. The county had assumed a part of the debt of Tuolumne County, amounting to something like \$12,600, and they had not been able to pay even the interest on the debt.

A Slice of San Joaquin County

The approval of the Legislature was obtained and January 24, 1860, Assemblyman Miner Walden and his associate, S. P. Scaniker, introduced in the assembly an "Act to annex a portion of Calaveras, Tuolumne and San Joaquin counties to Stanislaus County." The bill was so strongly opposed by the legislators from the two mining counties that Assemblyman Walden withdrew the original bill and substituted an amended bill annexing a part

y en agosto impugnó el voto, alegando que Wallis fue elegido ilegalmente. El caso fue juzgado en el tribunal de distrito, presidiendo el juez Charles M. Creanor de Stockton. Wallis estuvo representado por Henry A. Crabb, entonces líder estatal del partido Whig, y dos años más tarde decapitado en México mientras estaba preso; él era el líder de una expedición filibustera allí. Leggett estuvo representado por John G. Marvin, y después de los juicios el caso fue desestimado.

Legislación imprudente

En el momento de la creación propuesta del condado de Stanislaus, el Stockton Times dijo, editorialmente: "El proyecto de ley recibirá la fuerza de sus condados, siempre que puedan estar convencidos de que el número de habitantes en el territorio, es suficiente para ese propósito". Es posible que ambos condados (Stanislaus y Merced) se pongan en marcha para la conveniencia de la gente, pero no pueden ser rentables en la actualidad. Sin embargo, se supone que las personas saben lo que quieren". Seis años más tarde, 1860, la gente se enteró de que la creación de su condado no era "rentable pecuniariamente", como habían previsto, y se presentó una petición a la Legislatura que fue aprobada por el comité del condado pidiendo permiso a los legisladores para presentar un proyecto de ley que anexa la parte oriental del condado de San Joaquín, a unas 140 millas cuadradas, al condado de Stanislaus. La anexión incluiría Knights Ferry con sus 400 habitantes. Se afirmó que el condado de Stanislaus estaba completamente desorganizado. Solo había un juez de paz calificado en el condado y pronto se iría a una localidad más poblada. No había tribunal de sesiones ni agente. El condado obtuvo solo 500 votos y la mitad del número se votó en La Grange. El condado había asumido una parte de la deuda del condado de Tuolumne, que ascendía a unos \$ 12,600, y no habían podido pagar ni siquiera los intereses de la deuda.

Una rebanada del condado de San Joaquín.

Se obtuvo la aprobación de la Legislatura y el 24 de enero de 1860, el asambleísta Minero Walden y su asociado, S. P. Scaniker, introdujeron en la asamblea una "Ley para anexar una parte de los condados de Calaveras, Tuolumne y San Joaquín al condado de Stanislaus". Los legisladores de los dos condados mineros se opusieron tanto al proyecto de ley que el asambleísta Walden retiró el proyecto de ley original y sustituyó un proyecto de ley

only of San Joaquin County. For some reason that does not appear the citizens of San Joaquin did not strongly oppose the bill, probably because of the social and trade relation between the two counties. The act passed both houses and April 1, 1860, was approved by Gov. John G. Downey. The act declared that "So much of San Joaquin County as is embraced in the following lines shall henceforth be a part of Stanislaus County: Commencing on the Stanislaus River at the corner of Tuolumne and Stanislaus counties; thence running along the boundary line between San Joaquin and Calaveras counties to McDermott's bridge on the Calaveras River, where the range line between ranges 9 and 10 intersect the eastern boundary of San Joaquin County ; thence along said range due south to the Stanislaus River; thence up said river to the place of beginning."

The law declared that George E. Drew and P. B. Nagle, surveyors of San Joaquin and Stanislaus counties, are hereby appointed commissioners to locate the boundary lines and complete their survey by June 1, 1860. For the purpose of adjusting the affairs of the two counties on a just basis the board of supervisors of each county shall appoint one commissioner to meet in Stockton, February 22, 1860, and ascertain the amount of the indebtedness due to San Joaquin County.

For some reason the citizens of San Joaquin County made no determined effort to prevent the annexation of Knights Ferry to Stanislaus County. The two counties at that time were quite closely connected, as there were families, a part of whom lived in San Joaquin and a part in Stanislaus County. The farmers did their principal trading in Stockton, and the moneyed men banked in that city. Some of them were directors in the Stockton banks. Socially, even to this day, there are blood and marriage relationships between the families in the two counties.

Stanislaus Annexes More Territory

It was at this time that the southwest corner of San Joaquin County, which included Grayson, was annexed to Stanislaus County. The boundary line between the two counties was not definitely settled until 1868. In that year the board of supervisors of Stanislaus County ordered their surveyor, A. G. Stakes, "to establish that portion of the line between Stanislaus and San Joaquin counties west of the San Joaquin River. In June it was reported that Surveyor Stakes and John Wallace, surveyor of San Joaquin County, had

enmendado que anexiona una parte solo del condado de San Joaquín. Por alguna razón que no parece, los ciudadanos de San Joaquín no se opusieron enérgicamente al proyecto de ley, probablemente debido a la relación social y comercial entre los dos condados. La ley fue aprobada por ambas cámaras y el 1 de abril de 1860 fue aprobada por el gobernador John G. Downey. El acto declaró que "Tanto el condado de San Joaquín como el que se incluye en las siguientes líneas formarán parte del condado de Stanislaus: comenzando en el río Stanislaus en la esquina de los condados de Tuolumne y Stanislaus; desde allí, a lo largo de la línea fronteriza entre San Joaquín y los condados de Calaveras hasta el puente de McDermott en el río Calaveras, donde la línea de rango entre los rangos 9 y 10 se cruza con el límite oriental del condado de San Joaquín; desde allí a lo largo de dicho rango hacia el sur hasta el río Stanislaus; desde allí dicho río hasta el lugar de inicio. "

La ley declaró que George E. Drew y P. B. Nagle, agrimensores de los condados de San Joaquín y Stanislaus, son nombrados comisionados para ubicar las líneas fronterizas y completar su encuesta antes del 1 de junio de 1860. Con el fin de ajustar los asuntos de los dos condados sobre una base justa, la junta de supervisores de cada condado designará un comisionado para reunirse en Stockton el 22 de febrero de 1860 y determinar el monto del endeudamiento debido al condado de San Joaquín.

Por alguna razón, los ciudadanos del condado de San Joaquín no hicieron ningún esfuerzo determinado para evitar la anexión de Knights Ferry al condado de Stanislaus. Los dos condados en ese momento estaban muy conectados, ya que había familias, una parte de las cuales vivía en San Joaquín y una parte en el condado de Stanislaus. Los granjeros comerciaban principalmente en Stockton, y los hombres adinerados depositaban en esa ciudad. Algunos de ellos eran directores en los bancos de Stockton. Socialmente, incluso hasta el día de hoy, hay relaciones de sangre y matrimonio entre las familias en los dos condados.

Stanislaus Anexa más Territorio

Fue en este momento que la esquina suroeste del condado de San Joaquin, que incluía a Grayson, se anexó al condado de Stanislaus. La línea divisoria entre los dos condados no se estableció definitivamente hasta 1868. En ese año, la junta de supervisores del condado de Stanislaus ordenó a su topógrafo, A. G. Stakes, "establecer esa parte de la línea entre los condados de Stanislaus y San Joaquin al oeste de San Joaquín River. En junio se informó que Surveyor Stakes y John Wallace, topógrafo del condado de San Joaquín, habían

surveyed the line and set monuments one-half mile apart the entire distance."

In that year, in April, the Legislature fixed the boundary line between Stanislaus and Merced counties as follows: "Beginning at the monument established by A. G. Stakes at the southwest corner of Tuolumne County and the southeast of Stanislaus County; thence in a straight line to a point on the San Joaquin River, seven miles below the mouth of the Merced River; thence up the center of the San Joaquin River to the mouth of the Merced River; thence in a due southwest direction to the summit of the Coast Range Mountains."

Land Grants

The Mexican Government, soon after its independence from Spain, passed a law giving free of cost grants of land to Mexican and naturalized foreign citizens. Many foreigners took advantage of the law. They became Mexican citizens, married native born wives and took up large tracts of land. None of these tracts were less than 1000 acres and in most cases they ran up into thousands of acres. The land then was of no value, it was believed, except for the grazing of stock. This was true. But when the territory came into the possession of the United States then immediately the grants became valuable, those along the coast especially, or near the centers of population.

In the articles of peace, signed at Guadalupe Hidalgo, February 2, 1848, our Government agreed to recognize and respect all Spanish or Mexican grants of land, within the territory, and protect the owners in possession thereof. As a rule, these grants covered the cream of the land in the districts where land was considered by the Mexican settlers as worth holding. In many cases the boundary lines were poorly defined and much litigation followed in after years when adjoining property became valuable, and it became necessary to establish new lines. Then there were some grants which proved of fraudulent origin and there was more litigation to establish the fact. To straighten out these titles and confirm if possible all of the genuine grants, in 1854 the Government sent a board of land commissioners to California.

They held sessions in San Francisco and confirmed hundreds of grants. The secretary of that commission was the young attorney, Henry M. Stanton, later Secretary of State under President Lincoln.

examinado la línea y colocado monumentos a media milla de distancia en toda la distancia".

En ese año, en abril, la Legislatura fijó la línea divisoria entre los condados de Stanislaus y Merced de la siguiente manera: "Comenzando en el monumento establecido por A. G. Stakes en la esquina suroeste del condado de Tuolumne y el sureste del condado de Stanislaus; desde allí en línea recta hacia un punto en el río San Joaquín, a siete millas por debajo de la desembocadura del río Merced; desde allí, en el centro del río San Joaquín hasta la desembocadura del río Merced; desde allí, en dirección sudoeste, hasta la cima de las montañas de Coast Range."

Donaciones de tierras.

El gobierno mexicano, poco después de su independencia de España, aprobó una ley que otorga subsidios gratuitos de tierras a ciudadanos mexicanos y extranjeros naturalizados. Muchos extranjeros se aprovecharon de la ley. Se convirtieron en ciudadanos mexicanos, se casaron con esposas nativas y ocuparon grandes extensiones de tierra. Ninguno de estos tramos tenía menos de 1000 acres y en la mayoría de los casos se extendía a miles de acres. La tierra entonces no tenía valor, se creía, excepto por el pastoreo de ganado. Esto era verdad, pero cuando el territorio entró en posesión de los Estados Unidos, inmediatamente las subvenciones se volvieron valiosas, especialmente a lo largo de la costa, o cerca de los centros de población.

En los artículos de paz, firmados en Guadalupe Hidalgo, el 2 de febrero de 1848, nuestro Gobierno acordó reconocer y respetar todas las concesiones de tierras españolas o mexicanas, dentro del territorio, y proteger a los propietarios en posesión de las mismas. Como regla general, estos subsidios cubrían la mejor parte de la tierra en los distritos donde los colonos mexicanos consideraban que valía la pena tener tierras. En muchos casos, las líneas fronterizas estaban mal definidas y se siguieron muchos litigios después de años cuando la propiedad contigua se volvió valiosa y se hizo necesario establecer nuevas líneas. Luego hubo algunas subvenciones que demostraron ser de origen fraudulento y hubo más litigios para establecer el hecho. Para enderezar estos títulos y confirmar, si es posible, todas las subvenciones genuinas, en 1854 el Gobierno envió una junta de comisionados de tierras a California.

Celebraron sesiones en San Francisco y confirmaron cientos de subvenciones. El secretario de esa comisión era el joven abogado, Henry M. Stanton, más tarde Secretario de Estado bajo el presidente Lincoln.

Land of No Value

The lands, as I have stated, were of little value for several reasons. First, there was scarcely any population outside of the pueblos or towns, and it takes population to make land valuable. There were no transportation facilities anywhere along the coast, no wagon roads, bridges or ferry boats across the rivers. Then there was danger from the attacks of wild animals and perhaps attacks from Indians. So of what value was the land? As one immigrant of 1849, John Doak, said to Captain Weber: "I wouldn't give you ten cents an acre for all of the land between here (Stockton) and Sutter's Fort (Sacramento)."

Stanislaus County Land Grants

In the taking up of these land grants, each man was his own surveyor. Mr. Walthall, for illustration, would select some tract of land that he fancied. It would be near some lake or river or some point where water was available. Then he would proceed to measure off the land he wanted. There were two methods of measurement, first, by the reata or rawhide rope plan, and second, by the time method. By the first plan, accompanied by a friend, he would start from a given point horseback, and measure the land by a fifty-foot reata, dragging it behind them. After traveling several miles in one direction, marking the end of the line by a certain tree, rock, brushwood, or perhaps distant mountain peak, they would travel on thus marking the four lines. By the time plan they would walk a horse by the watch along the line, noting the time it took to travel the distance. In this manner they would survey the grant.

Then going to the Mexican governor they would make application for a certain grant, naming the general location and giving the grant a distinguishing name. Then giving the Governor a little money, which he pocketed, in time a deed would be given to Mr. Walthall signed by the Governor and his secretary. In Stanislaus County it seems there were but five grants of land taken up and these were of some size, a total of 113,135 acres, or over forty-four square miles of territory. The grants confirmed were the Orestimba, 16,500 acres, to Sebastian Nunez; El Pescadero, 16,148 acres, to Hiram Grimes & Son; Rancho del Puerto, 13,340 acres, to Reed & Wade; Rancheria del Rio Estanislao, 36,300 acres, to Pico and Castro, and the Thompson Rancho, 30,852 acres, to A. B. Thompson, after whom it was

Tierra sin valor

Las tierras, como he dicho, eran de poco valor por varias razones. Primero, apenas había población fuera de los pueblos o ciudades, y se necesita población para hacer que la tierra fuera valiosa. No había instalaciones de transporte en ninguna parte a lo largo de la costa, ni caminos de carretas, puentes o transbordadores a través de los ríos. Luego había peligro por los ataques de animales salvajes y tal vez los ataques de los indios. Entonces, ¿de qué valor era la tierra? Como un inmigrante de 1849, John Doak, le dijo al Capitán Weber: "No le daría diez centavos por acre por toda la tierra entre aquí (Stockton) y Sutter's Fort (Sacramento)".

Subvenciones de tierras del condado de Stanislaus

En la toma de estas concesiones de tierras, cada hombre era su propio agrimensor. El Sr. Walthall, por ejemplo, seleccionaría una porción de tierra que él quisiera. Estaría cerca de algún lago o río o algún punto donde hubiera agua disponible. Luego procedería a medir la tierra que quería. Había dos métodos de medición, primero, por el plan de cuerda reata o cuero crudo, y segundo, por el método del tiempo. Según el primer plan, acompañado por un amigo, comenzaría desde un punto determinado a caballo y mediría la tierra con una reata de cincuenta pies, arrastrándola detrás de ellos. Después de viajar varias millas en una dirección, marcando el final de la línea por cierto árbol, roca, matorral o tal vez un pico de montaña distante, viajarían marcando así las cuatro líneas. Según el plan de tiempo, pasearían un caballo por el reloj a lo largo de la línea, señalando el tiempo que les llevó recorrer la distancia. De esta manera, examinarían la subvención.

Luego, yendo al gobernador mexicano, solicitarían una determinada subvención, nombrando la ubicación general y dando a la subvención un nombre distintivo. Luego, dándole al Gobernador un poco de dinero, que se guardó en el bolsillo, con el tiempo se entregaría una escritura al Sr. Walthall firmada por el Gobernador y su secretario. En el condado de Stanislaus parece que solo se tomaron cinco concesiones de tierra y estas fueron de algún tamaño, un total de 113,135 acres, o más de cuarenta y cuatro millas cuadradas de territorio. Las subvenciones confirmadas fueron Orestimba, 16,500 acres, para Sebastián Núñez; El Pescadero, 16,148 acres, a Hiram Grimes & Son; Rancho del Puerto, 13,340 acres, a Reed & Wade; Rancheria del Río Estanislao, 36,300 acres, a Pico y Castro, y el Rancho Thompson, 30,852 acres, a A. B. Thompson, de

named. The three grants first named are located on the west side of the San Joaquin River and include the towns of Grayson, Patterson, Newman and Crows Landing. The two last named are on the north side of the Rio del Estanislao or Stanislaus River, and include the territory segregated from San Joaquin County in 1860. The Thompson grant in early days was owned by Lieutenant William T. Sherman, a lieutenant under Governor Mason and later a Civil War general, Frederick Billings, and A. C. Peachy, well-known lawyers of San Francisco, and Henry W. Halleck, lawyer and later war general. Most of the Estanislao Rancho was later owned by Abram Schell.

Government Surveys

The first survey of the county was made by Lieut. George Derby, of the U. S. Topographical Engineers. He was known to fame as the most brilliant wit of his day and the author of "Phaenixia." His survey, which was merely a cursory outline, was made in 1850. Four years later, in 1854, the county was surveyed and sectionized by a surveying party in charge of Surveyor-in-Chief Schmidt of San Francisco. A settler wrote he will "complete it by fall." . . . "It is to be hoped that the land will soon be brought into market, as we have all of the elements of wealth and prosperity in the county and if any of your citizens (Stockton) desire a preemption claim, let him come to Stanislaus." Many of the San Joaquin citizens wanted preemption claims and the writer knew of hundreds who located thereon.

Stanislaus' First Settlers

Although it was not possible to take up land under the preemption congressional law, a large number of persons located along the river bottoms and took up land. In 1853 Congress extended the preemption law over California. It authorized the settlement on any public lands not yet surveyed, if made within one year. The persons must be citizens of the United States and over twenty-one years of age. They could preempt not over 160 acres of land at the government price of one dollar and twenty five cents per acre.

quien fue nombrado. Las tres subvenciones nombradas por primera vez se encuentran en el lado oeste del río San Joaquín e incluyen las ciudades de Grayson, Patterson, Newman y Crows Landing. Los dos últimos nombrados se encuentran en el lado norte del río del Estanislao o del río Stanislaus, e incluyen el territorio segregado del condado de San Joaquín en 1860. La subvención Thompson en los primeros días era propiedad del teniente William T. Sherman, un teniente bajo el gobernador Mason y luego un general de la Guerra Civil, Frederick Billings, y A. C. Peachy, conocidos abogados de San Francisco, y Henry W. Halleck, abogado y luego general de guerra. La mayor parte del Rancho Estanislao fue luego propiedad de Abram Schell.

Encuestas del gobierno.

La primera encuesta del condado fue realizada por el teniente George Derby, de los ingenieros topográficos de Estados Unidos. Era conocido por la fama como el ingeniero más brillante de su época y el autor de "Phaenixia". Su encuesta, que no era más que un resumen superficial, se realizó en 1850. Cuatro años más tarde, en 1854, el condado fue encuestado y seccionado por una parte encuestadora a cargo del topógrafo en jefe Schmidt de San Francisco. Un colono escribió que "lo completará para el otoño". . . . "Es de esperar que la tierra sea pronto introducida en el mercado, ya que tenemos todos los elementos de riqueza y prosperidad en el condado y si alguno de sus ciudadanos (Stockton) desea un reclamo preventivo, que venga a Stanislaus". "Muchos de los ciudadanos de San Joaquín querían reclamos de preferencia y el escritor sabía de cientos de personas que se encontraban al respecto.

Los primeros colonos de Stanislaus

Aunque no fue posible tomar tierras bajo la ley preventiva del Congreso, un gran número de personas ubicadas a lo largo de los márgenes del río tomaron tierras. En 1853, el Congreso extendió la ley de preferencia sobre California. Autorizó el asentamiento en cualquier terreno público aún no inspeccionado, si se realiza dentro de un año. Las personas deben ser ciudadanos de los Estados Unidos y mayores de veintiún años. Podrían adquirir no más de 160 acres de tierra al precio gubernamental de un dólar y veinticinco centavos por acre.

Stanislaus County—Its Creation

The geologist tells us that the soil of the valley is the debris that was washed down from the Sierras in the eons of time; that period when mammoth reptiles crawled and gigantic animals roamed the earth. In writing of this soil, John Muir, the well-known California naturalist, said: "God's glacial mills grind slowly, but they have been kept in motion long enough to grind sufficient soil for an Alpine crop, though most of the grist has been carried to the lowlands, leaving the high regions lean and bare."

At one time of the valley creation, it was an immense lake with the Sierra Nevada as its eastern and the Coast Range its western bounds. Then there came terrible volcanic eruptions and earthquakes. There is an Indian tradition "that the mountains burned red. They split asunder at the Golden Gate and the waters rushed out to meet the sea." Along the base of the mountains there are many indications to a trained eye that this was once an inland sea. The washings of the waves are clearly seen. Oyster and clam shells have been found, and upon some rocks imprints of fishes. "If a person goes from Knights Ferry to Dry Creek," says Branch, "he will observe along the hillsides three water marks at different heights, just as if it had been a lake. Those marks can be seen for many miles. When in early days the ground had not been plowed up, the soil was covered with little knolls of sand just as may be seen in the bottom of lakes." In corroboration of this fact, E. L. Flower, a native of Knights Ferry, said, "The cobble stones are all polished by water action and no rough-edged stones are to be found. Fish imprints have been found and at one time when a pebble stone was broken open, the imprint of a crab was seen."

The Soil—Its Characteristics and Fertility

The soil of the county is of three different kinds, that known as bottom land, the upland and the foothill or "hog wallow" lands. The land first named lies just above the river waters. It is the -richest of soils and is frequently overflowed in the spring freshets. The upland is high above, flood mark and for the past twenty-five years has shown extreme fertility under irrigation. The foothill land is good grain land with sufficient moisture.

The wonderful fertility of this land was known as early as 1850. The

Condado de Stanislaus: su creación

El geólogo nos dice que el suelo del valle son los escombros que fueron arrastrados por las Sierras desde el periodo neolítico del tiempo; ese período cuando reptiles gigantes se arrastraron y animales gigantes deambularon por la tierra. Al escribir sobre este suelo, John Muir, el conocido naturalista de California, dijo: "Los molinos de glaciares de Dios se muelen lentamente, pero se han mantenido en movimiento el tiempo suficiente para moler suficiente suelo para un cultivo alpino, aunque la mayor parte del grano ha sido llevado a las tierras bajas, dejando las regiones altas delgadas y desnudas".

En un momento de la creación del valle, era un inmenso lago con la Sierra Nevada como su este y la Cordillera de la Costa como sus límites occidentales. Luego vinieron terribles erupciones volcánicas y terremotos. Existe una tradición india "de que las montañas ardieron en rojo. Se separaron en el Golden Gate y las aguas se precipitaron hacia el mar". A lo largo de la base de las montañas hay muchas indicaciones para un ojo entrenado de que alguna vez fue un mar interior. Los lavados de las olas se ven claramente. Se han encontrado conchas de ostras y almejas, y sobre algunas rocas huellas de peces. "Si una persona va de Knights Ferry a Dry Creek", dice Branch, "observará a lo largo de las laderas tres marcas de agua a diferentes alturas, como si hubiera sido un lago. Esas marcas se pueden ver por muchas millas. Cuando en los primeros días el suelo no había sido arado, el suelo estaba cubierto de pequeñas lomas de arena como se puede ver en el fondo de los lagos". En corroboración de este hecho, E. L. Flower, oriundo de Knights Ferry, dijo: "Las piedras de adoquín se pulen por acción del agua y no se encuentran piedras con bordes ásperos. Se han encontrado huellas de peces y en un momento cuando una piedra la piedra se rompió, se vio la huella de un cangrejo".

El suelo: sus características y fertilidad

El suelo del condado es de tres tipos diferentes, que se conoce como tierras bajas, tierras altas y las tierras de pie o de "hog wallow". La tierra nombrada primero se encuentra justo por encima de las aguas del río. Es el más rico de los suelos y con frecuencia se desborda en los frescos de primavera. El altiplano está muy arriba, marca de inundación y durante los últimos veinticinco años ha mostrado una fertilidad extrema bajo riego. La tierra de la colina es buena tierra de grano con suficiente humedad.

La maravillosa fertilidad de esta tierra se conocía ya en 1850. El comité

legislative committee on county boundaries said in their report when giving the origin of county names, "Tuolumne City is just springing up and it is believed will shortly be a sort of 'Jauja,' the golden city of the fabulous region where rivers of milk and honey flowed, and farinaceous fruits grew spontaneously." This was certainly a future prophecy of Stanislaus.

James C. Carson, less poetical but more practical, said in 1852: "The traveler crossing this valley or traversing it in any direction during the dry season would judge from its parched appearance that it is a barren waste unfit for any of the purposes of man. This was my opinion on my first visit, but being a practical farmer I had a curiosity to examine the soil, and the inducements offered by the general aspects of the country to agricultural pursuits. There is no portion of the valley from the head of Tulare Lake to Suisun Bay but is all that the agriculturist could desire when aided by means of irrigation."

Carson then describes the rivers and says of the Stanislaus River: "Its waters are sufficient to irrigate the entire plain lying between it and the Calaveras River."

Then looking into the far distant future, as if in a prophetic dream, he wrote: "As we look on this—the garden of California—the pride of an American heart makes our mind to people it with the hardy farmers of our country. We can imagine their neat cottages peeking out from amidst growing grain. We can see the neat village with its church spires marking the march of civilization and hear the lowing herds that browse on the luxuriant grass around."

Area—Nature of Soil—Climate

The county, according to the official figures, contains 1486 square miles or 951,040 acres. It is larger than the state of Rhode Island, nearly as large as Delaware and one-third the size of Connecticut. These acres are sectionized into thirty-seven townships. Each township has its peculiar characteristics. Regarding the soil, a writer said in 1878: "On the east side of the San Joaquin River, which intersects the county from south to north, the land is sandy for many miles, verging to a loamy character as the foothills are approached. The soil of the west side is of a light sandy character and of indefinite depth. It is easy of cultivation and although not so prolific as the soil of the east side, on account of the dryness of its nature, twice the land can be cultivated with the same amount of labor required on the more tenacious soil."

legislativo sobre los límites del condado dijo en su informe al dar el origen de los nombres de los condados: "Tuolumne City está surgiendo y se cree que pronto será una especie de 'Jauja ', la ciudad dorada de la fabulosa región donde fluyeron ríos de leche y miel, y las frutas farináceas crecieron espontáneamente". Esta fue sin duda una futura profecía de Stanislaus.

James C. Carson, menos poético pero más práctico, dijo en 1852: "El viajero que cruza este valle o lo atraviesa en cualquier dirección durante la estación seca juzgará por su aspecto seco que es un desperdicio estéril no apto para ninguno de los propósitos de hombre. Esta fue mi opinión en mi primera visita, pero siendo un granjero práctico tenía curiosidad por examinar el suelo y los incentivos ofrecidos por los aspectos generales del país a las actividades agrícolas. No hay una porción del valle desde la cabeza del lago Tulare a la bahía de Suisun, pero es todo lo que el agricultor podría desear cuando recibe ayuda por medio del riego".

Luego, Carson describe los ríos y dice del río Stanislaus: "Sus aguas son suficientes para regar toda la llanura que se extiende entre él y el río Calaveras".

Luego, mirando hacia el futuro lejano, como en un sueño profético, escribió: "Al mirar esto, el jardín de California, el orgullo de un corazón estadounidense nos hace pensar en las personas con los resistentes agricultores de nuestro país". Podemos imaginar sus casitas ordenadas asomándose en medio del cultivo de granos. Podemos ver la aldea ordenada con sus agujas de la iglesia que marcan la marcha de la civilización y escuchar los rebaños que navegan en la exuberante hierba alrededor".

Área — Naturaleza del suelo — Clima.

El condado, según las cifras oficiales, contiene 1486 millas cuadradas o 951,040 acres. Es más grande que el estado de Rhode Island, casi tan grande como Delaware y un tercio del tamaño de Connecticut. Estos acres están divididos en treinta y siete municipios. Cada municipio tiene sus características peculiares. Con respecto al suelo, un escritor dijo en 1878: "En el lado este del río San Joaquín, que cruza el condado de sur a norte, la tierra es arenosa por muchas millas, llegando a un carácter arcilloso a medida que se acercan las estribaciones. El suelo del lado oeste es de carácter arenoso claro y de profundidad indefinida, es fácil de cultivar y, aunque no es tan prolífico como el suelo del lado este, debido a la sequedad de su naturaleza, el doble de la tierra puede cultivarse con la misma cantidad de trabajo requerida en el suelo más

A citizen who lived in the north end of the valley said in 1876: "A person cannot contemplate the magnitude or the characteristics of the great valley nor appreciate the vastness of the country, its great wealth of fertile soil, and the grand possibilities in store for it in the future, by traveling by rail. I consider myself tolerably familiar with the general features of the valley, but since I returned from a trip to the 'West Side' I confess that I knew comparatively nothing. I was greatly surprised at the quality of the soil. The bulk of the land is of a deep, loamy surface, easily mellowed by the plowshare, while for miles it stretches away to the horizon, as level as a house floor, but with sufficient slope to make it easy of irrigation."

Said another writer in 1878, in speaking of the West Side: "The land between the ferry (Hill's) and the mountains is the richest in the state. It is the deepest rich soil in the valley and is apparently of the same quality at a depth of from fifty to 100 feet, as at the surface."

Stanislaus Climate

The climate of the county is of that temperature most beneficial to the growth and maturing of fruits, vegetables and cereals and hence healthful and agreeable to man. They call it the "sunny Stanislaus" and truly they speak, for it is sunshine three-fourths of the year. There is scarcely any cloudy or rainy weather from May to November. The thermometer in the warmest day's scarcely reaches 104 in the shade, with an average of 80 degrees. Irrigation since 1900 has played an important part in cooling the air. In winter the thermometer seldom goes below the freezing point and heavy frosts are unusual. Said Secretary George T. McCabe in writing of stock: "The long warm summers and the mild winters in which ice and sleet are absent are beneficial to the breeding of fine stock."

The Pastoral Stock Raising Days.

Beef, mutton and pork are now exceedingly high in price. There are several causes for these high prices, but the primary cause is a greater demand and lesser supply of the two foods first named, because of an ever increasing number of population and a decrease of pasture lands. In the days before the "gringos" came, the good old Mexican days, the horses, cattle and

tenaz".

Un ciudadano que vivía en el extremo norte del valle dijo en 1876: "Una persona no puede contemplar la magnitud o las características del gran valle ni apreciar la inmensidad del país, su gran riqueza de tierra fértil y las grandes posibilidades que tiene reservadas para ello en el futuro, viajando en tren. Me considero tolerablemente familiarizado con las características generales del valle, pero desde que regresé de un viaje al 'West Side' confieso que no sabía nada comparativamente. Me sorprendió mucho la calidad del suelo. La mayor parte de la tierra es de una superficie profunda y arcillosa, fácilmente suavizada por el arado, mientras que por millas se extiende hasta el horizonte, tan nivelada como el piso de una casa, pero con la pendiente suficiente para que sea fácil de riego".

Otro escritor en 1878, al hablar del West Side, dijo: "La tierra entre el ferry (Hill's) y las montañas es la más rica del estado. Es el suelo más profundo y rico del valle y aparentemente es de la misma calidad en una profundidad de cincuenta a 100 pies, como en la superficie".

Clima de Stanislaus

El clima del condado es de esa temperatura de más beneficio para el crecimiento y la maduración de frutas, verduras y cereales y, por lo tanto, saludable y agradable para el hombre. Lo llaman el "Stanislaus soleado" y realmente hablan, porque es sol tres cuartos del año. Apenas hay tiempo nublado o lluvioso de mayo a noviembre. El termómetro en el día más cálido apenas alcanza 104 en la sombra, con un promedio de 80 grados. El riego desde 1900 ha jugado un papel importante en el enfriamiento del aire. En invierno, el termómetro rara vez cae por debajo del punto de congelación y las heladas fuertes son inusuales. El Secretario George T. McCabe dijo por escrito sobre el clima: "Los largos veranos cálidos y los inviernos suaves en los que el hielo y el aguanieve están ausentes son beneficiosos para la cría de ganado fino".

Los días de la ganadería y pastoreo.

La carne de res, el cordero y la carne de cerdo ahora tienen un precio extremadamente alto. Hay varias causas para estos altos precios, pero la causa principal es una mayor demanda y una menor oferta de los dos alimentos nombrados por primera vez, debido a un número cada vez mayor de población y una disminución de las tierras de pastoreo. En los días previos a la llegada de los

sheep roamed over the millions of any man's land. Then cattle were of no value except for their hides and tallow and thousands were killed annually for that object alone. Their carcasses were left upon the plains, food for the coyotes and the vultures. Horses then were cheaper than a song. In years of drouth they were slain by the hundreds to save the pastures for the cattle. There were only a few sheep and a few hogs, these being bred by the Mission fathers. Then the population was about 10,000 and grazing lands everywhere. Now the population far exceeds 2,000,000 and not an acre of free pasture land in the state. Even the Sierras are fenced in with a claimant for every acre. The biggest claimant of them all was Miller & Lux. Wise in their day, they saw the pasture lands rapidly passing and the crowding of the stockmen from the state by the farmers, and they purchased thousands of acres. These same two men constructed the first irrigation ditches.

Sheep Raising in Stanislaus

When the gold seekers arrived there was a great demand for horses, and saddle, pack and harness animals arose in price from five dollars to fifty dollars and even \$100 for any kind of a horse. Beef now became valuable and henceforth it was sold by weight. There was, however, a large amount of unclaimed territory on the upper San Joaquin, Tuolumne and Stanislaus rivers and there the stock raisers located, raising sheep, cattle, horses and hogs. Sheep raising became one of the principal industries of the country for the first twenty-five years. The sheep at first obtained from the Mission fathers were scrawny, small in size and with short coarse wool. In a short time, however, the breeders began importing better grades and A. J. Patterson of the West Side is credited with an importation of French Merinos as early as 1858.

The sheep men soon learned that the climate of Stanislaus was particularly conducive to the health and growth of sheep. The winters were mild, permitting them to grow throughout the year, and at two years of age they were as large and heavy as those in the Atlantic States at three years of age.

The business of sheep breeding increased from 3,384 sheep in 1856 to 5,480 (1857), 16,295 (1858), 11,280 (1860), 118,460 (1870), 44,448 (1880), 23,052 (1900) and 23,253 (1910). It will be noted that the record year was in

"gringos", los buenos viejos tiempos mexicanos, los caballos, el ganado vacuno y las ovejas deambulaban por millones en las tierras de cualquier hombre. Luego, el ganado no tenía valor, excepto por sus pieles y sebo, y miles de vacas y ovejas fueron asesinadas anualmente solo por ese objeto. Sus cadáveres fueron dejados en las llanuras, comida para los coyotes y los buitres. Los caballos eran más baratos que una canción. En años de sequía fueron asesinados por cientos para salvar los pastos para el ganado. Solo había unas pocas ovejas y unos pocos cerdos, criados por los padres de la Misión. Entonces la población era de unos 10.000 y tierras de pastoreo en todas partes. Ahora la población supera con creces los 2.000.000 y no es un acre de pastos libres en el estado. Incluso las Sierras están cercadas con un reclamante por cada acre. El mayor demandante de todos fue Miller & Lux. Con sabiduría y paciencia, vieron pasar rápidamente las tierras de pastoreo y la aglomeración de los ganaderos del estado por parte de los agricultores, y compraron miles de acres. Estos mismos dos hombres construyeron las primeras zanjas de riego.

Cría de Ovejas en Stanislaus

Cuando llegaron los buscadores de oro, había una gran demanda de caballos, y el precio de los animales de silla de montar, paquete y arnés aumentó de cinco a cincuenta dólares e incluso de \$ 100 por cualquier tipo de caballo. La carne ahora se volvió valiosa y en adelante se vendió por peso. Sin embargo, había una gran cantidad de territorio no reclamado en los ríos superiores de San Joaquín, Tuolumne y Stanislaus y allí se ubicaban los criadores de ganado, criando ovejas, vacas, caballos y cerdos. La cría de ovejas se convirtió en una de las principales industrias del país durante los primeros veinticinco años. Al principio, las ovejas obtenidas de los padres de la Misión eran flacas, pequeñas y de lana gruesa corta. Sin embargo, en poco tiempo, los criadores comenzaron a importar mejores sementales y a A. J. Patterson, del West Side, se le atribuye la importación de merinas franceses desde 1858.

Los hombres dedicados a la cría de las ovejas pronto aprendieron que el clima de Stanislaus era particularmente propicio para la salud y el crecimiento de las ovejas. Los inviernos fueron suaves, lo que les permitió crecer durante todo el año, y a los dos años eran tan grandes y pesados como los de los Estados del Atlántico a los tres años.

El negocio de la cría de ovejas aumentó de 3.384 ovejas en 1856 a 5.480 (1857), 16.295 (1858), 11.280 (1860), 118.460 (1870), 44.448 (1880), 23.052 (1900) y 23.253 (1910). Se notará que el año récord fue en 1870, a partir de ese

1870, from that time they gradually decreased in number one reason was that the farmers were taking up and cultivating the pasture lands. And then came in 1872 a legislative prohibitive law against the encroachment of sheep upon any grain lands. Away up in Shasta County, as early as 1857, sheep were there encroaching upon preemption lands, and that year the Legislature passed a law prohibiting sheep from being pastured on such land under penalty of being impounded and sold, unless by the property owners' consent. This law was amended in 1872 so as to include Stanislaus County.

It may be interesting in a local history to name some of the pioneers in the sheep business, many of them continuing in that profitable occupation for many years. First comes John Vivian. He had 4,090 acres, mostly pasture land, and a flock of 3,000 sheep, 200 head of cattle and 250 hogs. John Carpenter located on the San Joaquin River lands in 1857, and his flock of nearly 1,500 sheep grazed upon the river bottom lands. A. J. Means on his 2,000-acre pasture had 2,500 sheep. Alfred Stonesifer in 1865 removed from Napa to Stanislaus County and gave his entire attention to the breeding of fine, blooded sheep. His stock was from the French Merinos, imported in 1857 from Vermont by Samuel Brannan. He had 3,000 acres of land, over which his 5,000 Merinos grazed. William Snow was a San Joaquin County farmer, but in 1859 he became a Stanislaus cattle and sheepman. In Calaveras and Stanislaus counties he had in one body 5,000 acres of land on which he pastured his cattle and 5,000 sheep. Richard M. Wilson, who lived near Hill's Ferry for twenty-five years, became one of the wealthiest sheepmen in the county. He owned 16,000 acres in Stanislaus and Merced counties. His sheep ranch, which was known as "Quinto" ranch, was in Merced County and pastured 7,500 thoroughbreds. Even as late as 1897 men engaged in the sheep-raising business. Thomas Wheeler, who up to that time had been in the cattle business, took up sheep breeding. He had 7,000 sheep and one acre of land to each sheep. These men, alike with the cattlemen, had their trials and troubles, losses by flood, drouth, trespassing and no-fence laws.

momento disminuyeron gradualmente en la razón número uno porque los agricultores estaban ocupando y cultivando las tierras de pastoreo. Y luego, en 1872, se promulgó una ley prohibitiva legislativa contra la invasión de ovejas en las tierras de grano. Lejos, en el condado de Shasta, ya en 1857, las ovejas invadían tierras preventivas, y ese año la Legislatura aprobó una ley que prohíbe el pastoreo de ovejas en esas tierras bajo pena de ser confiscadas y vendidas, a menos que sea por consentimiento de los propietarios. Esta ley fue enmendada en 1872 para incluir el condado de Stanislaus.

Puede ser interesante en la historia local nombrar a algunos de los pioneros en el negocio de las ovejas, muchos de ellos continuaron en esa ocupación rentable durante muchos años. Primero viene John Vivian. Tenía 4.090 acres, principalmente tierras de pastoreo, y un rebaño de 3.000 ovejas, 200 cabezas de ganado y 250 cerdos. John Carpenter, ubicado en las tierras del río San Joaquín en 1857, y su rebaño de casi 1,500 ovejas pastaban en las tierras del fondo del río. A. J. Means que en su pasto de 2,000 acres tenía 2,500 ovejas. Alfred Stonesifer en 1865 se mudó de Napa al condado de Stanislaus y prestó toda su atención a la cría de ovejas de sangre fina. Su inventario era de los merinos franceses, importados en 1857 de Vermont por Samuel Brannan. Tenía 3.000 acres de tierra, sobre los cuales pastaban sus 5.000 merinos. William Snow era un agricultor del condado de San Joaquín, pero en 1859 se convirtió en un ganadero y pastor de Stanislaus. En los condados de Calaveras y Stanislaus tenía en un campo 5,000 acres de tierra en las que pastoreaba su ganado y 5,000 ovejas. Richard M. Wilson, que vivió cerca de Hill's Ferry durante veinticinco años, se convirtió en uno de los ovejeros más ricos del condado. Poseía 16,000 acres en los condados de Stanislaus y Merced. Su rancho de ovejas, conocido como rancho "Quinto", estaba en el condado de Merced y pastoreaba 7,500 purasangres. Incluso en 1897, los hombres se dedicaban al negocio de la cría de ovejas. Thomas Wheeler, que hasta ese momento había estado en el negocio del ganado, se dedicó a la cría de ovejas. Tenía 7,000 ovejas y un acre de tierra por cada oveja. Estos hombres, al igual que los ganaderos, tuvieron sus juicios y problemas, pérdidas por inundación, sequías, intrusión y leyes sin cerco.

1.2 History of Waterford City.

Located in the heart of the Central Valley, Waterford is the 8th largest city in Stanislaus County with a population which has grown steadily from 2,683 in 1980 to over 8,000 today. Known as the “Gateway to Recreation”, the City plays host to the thousands of people who travel through on their way to the many recreational opportunities in the area.

Originally settled in 1857 by William W. Baker, the town was originally named Bakersville. Mr. Baker homesteaded 160 acres just south of the river near Appling Road Bridge. In 1870 the Post Office was apparently having trouble delivering the mail as the name was being confused with the other places (at the time the only other similarity was Bakersfield) so the Post Office suggested the name be changed. So in 1870 the name was changed to Waterford.

The City is surrounded by a variety and abundance of rich agriculture. Several crops grown locally are almonds, peaches, apples, walnut, and corn.

The City is also on the way to many recreational area such as Turlock Lake State Recreation area, Lake Don Pedro Reservoir, Modesto Reservoir, New Melones Reservoir, La Grange Off Road Vehicle Recreation Area, and Yosemite National Park.

OTHER IMPORTANT DATES IN WATERFORD HISTORY

- 1866 – White Oak School District formed.
- 1891 – Southern Pacific Railroad reaches Waterford.
- 1893 – Community Baptist Church services began.
- 1904 – First telephone service reaches Waterford.
- 1908 – White Oak School changes to Waterford School.
- 1912 – First Waterford Library founded.
- 1913 – Waterford Irrigation District formed.
- 1920 – First Post Office Building.
- 1921 – Electricity lights up the streets.
- 1938 – Grange Hall built at Bentley and Highway 132.
- 1969 – Incorporated as a City. Richard M. Moon becomes first Mayor.

1.2 Historia de la ciudad de Waterford.

Ubicada en el corazón del Valle Central, Waterford es la octava ciudad más grande del condado de Stanislaus con una población que ha crecido de forma constante de 2,683 en 1980 a más de 8,000 en la actualidad. Conocida como la "puerta de entrada a la recreación", la ciudad acoge a las miles de personas que viajan en su camino hacia las muchas oportunidades recreativas en el área.

Originalmente establecido en 1857 por William W. Baker, la ciudad fue originalmente llamada Bakersville. El Sr. Baker ocupó 160 acres al sur del río cerca del puente Appling Road. Aparentemente, en 1870, la oficina de correos tenía problemas para entregar el correo ya que el nombre se confundía con los otros lugares (en ese momento la única otra similitud era Bakersfield), por lo que la oficina de correos sugirió que se cambiara el nombre. Entonces, en 1870, el nombre fue cambiado a Waterford.

La ciudad está rodeada por una variedad y abundancia de agricultura rica. Varios cultivos locales son almendras, duraznos, manzanas, nueces y maíz.

La ciudad también está en camino a muchas áreas recreativas como el área de recreación estatal Turlock Lake, el embalse del lago Don Pedro, el embalse de Modesto, el embalse de New Melones, el área de recreación de vehículos todo terreno La Grange y el Parque Nacional Yosemite.

OTRAS FECHAS IMPORTANTES EN LA HISTORIA DE WATERFORD

- 1866 - Se forma el distrito escolar de White Oak.
- 1891 - El ferrocarril del Pacífico Sur llega a Waterford.
- 1893 - Comenzaron los servicios de la Iglesia Bautista Comunitaria.
- 1904 - El primer servicio telefónico llega a Waterford.
- 1908 - La Escuela White Oak cambia a la Escuela Waterford.
- 1912 - Se funda la primera biblioteca de Waterford.
- 1913 - Se forma el Distrito de riego de Waterford.
- 1920 - Primer edificio de correos.
- 1921 - La electricidad ilumina las calles.
- 1938 - Grange Hall construido en Bentley y Highway 132.
- 1969 - Richard M. Moon se convierte en el primer alcalde de la ciudad.

This story is taken from the book "Images of America - WATERFORD", written by Jeff Benziger.

Central California was a magnet for persons throughout the world in 1849. The gold being discovered in the Sierra Nevada by James W. Marshall in 1848 prompted a mass exodus of easterners to the west for their own fortunes. They came by ship—sailing around South America- or across land by wagon, a most daring and dangerous endeavor.

Families often traveled together -such as when the Baker and Summers families sojourned out west- for support and safety as they headed to California to carve out a new life in this untamed land. The dusty roads spoking out from the delta port of Stockton to the southern mines in Mariposa county cut through the land that would later become Stanislaus County.

Each time the road crossed the Tuolumne River, an enterprising soul set up a ferry.

Gold may have lured them to California, but it proved a most disappointing lure. Placer mining was backbreaking work, and few found wealth. Many gold-seekers stayed but resorted to other means of making a living.

Many took up freighting, others farming.

Digger Indians populated the Waterford area. They would often catch salmon and dry them in smokehouses set up along the Tuolumne River. For the most part, the Indians and settlers got along, but some Indians were accused of stealing horses. By 1854, about 1,000 people lived in the county, mostly in river villages at the ferries.

Towns also sprang up for the purpose of shipping grain aboard barges pulled by steamboat. Depending on water levels, a steamboat was able to make it up the Tuolumne River as far as the Davis Ranch (near what is now Hazeldean Road).

Many villages sprang up in a short time. On the west side of the future county there were Ward's Ferry, Westport Landing, Adamsville, Hill's Ferry, and Carpenter's Ferry. In central Stanislaus County were Whitmore Ferry, Empire City, Tuolumne City (near future Ceres), and Burneyville Ferry

Esta historia está tomada del libro "Images of America - WATERFORD", escrito por Jeff Benziger.

El centro de California fue un imán para las personas en todo el mundo en 1849. El oro descubierto en Sierra Nevada por James W. Marshall en 1848 provocó un éxodo masivo de personas del oriente hacia el oeste para buscar su propia fortuna. Llegaron en barco, navegando por América del Sur, o por tierra en carreta, un esfuerzo muy arriesgado y peligroso.

Las familias a menudo viajaban juntas, como cuando las familias Baker y Summers se mudaron al oeste, en busca de apoyo y seguridad mientras se dirigían a California para forjarse una nueva vida en esta tierra salvaje. Los caminos polvorientos que se extienden desde el puerto del delta de Stockton hasta las minas del sur en el condado de Mariposa atraviesan la tierra que luego se convertiría en el condado de Stanislaus.

Cada vez que el camino cruzaba el río Tuolumne, un alma emprendedora montaba un ferry.

El oro pudo llevarlos a California, pero resultó ser un atractivo muy decepcionante. La minería fue un trabajo agotador, y pocos encontraron riqueza. Muchos buscadores de oro se quedaron pero recurrieron a otros medios para ganarse la vida.

Muchos emprendieron el regreso, otros se dedicaron a la agricultura.

Indios cavadores poblaron el área de Waterford. A menudo atrapaban salmones y los secaban en ahumaderos instalados a lo largo del río Tuolumne. En su mayor parte, los indios y los colonos se llevaban bien, pero algunos indios fueron acusados de robar caballos. Para 1854, alrededor de 1,000 personas vivían en el condado, principalmente en pueblos fluviales en los transbordadores.

También surgieron pueblos con el propósito de enviar granos a bordo de barcas arrastradas por barcos de vapor. Dependiendo de los niveles de agua, un barco de vapor pudo llegar por el río Tuolumne hasta el Rancho Davis (cerca de lo que ahora es Hazeldean Road).

Muchos pueblos surgieron en poco tiempo. En el lado oeste del futuro condado estaban Ward's Ferry, Westport Landing, Adamsville, Hill's Ferry y Carpenter's Ferry. En el centro del condado de Stanislaus se encontraban Whitmore Ferry, Empire City, Tuolumne City (cerca del futuro Ceres) y

(Riverbank). On the east side were the hamlets of Horr's Ferry (later renamed Dickinson's Ferry and then Roberts Ferry), La Grange, Knight's Ferry, and Thompson's Ferry. The largest were La Grange and Empire City.

Settled in the 1850s, Waterford developed slowly at first. It would be decades before irrigation water would be channeled from the nearby Sierra Nevada, so farmers mostly concentrated on wheat.

In 1856, William Wilkerson Baker homesteaded 160 acres on the south side of the Tuolumne River, and in 1857, he traveled back to Berryville, Arkansas, to marry his fiancée, Carolina Pinkston. Returning to the Tuolumne with his bride, Baker set up a ferry across the river and charged travelers for passage. In 1862, Baker built a general merchandise store at the northeast corner of Yosemite Boulevard and Tim Bell Road. The store burned down in 1873, but the Bakers rebuilt. Elected county treasurer in 1885, William W. Baker died on October 2, 1885, before he could assume office. He was 51 years old. (Waterford Centennial: 1857-1957.)



William Wilkerson Baker
BIRTH 1 Jul 1834
Arkansas, USA
DEATH 2 Oct 1885 (aged 51)
Waterford, Stanislaus County, California, USA
BURIAL
Roberts Ferry Cemetery
Waterford, Stanislaus County, California, USA

Waterford's Beginnings a River Town Springs Forth.

Benjamín Horr, Josiah Covey, and Elihu Beard were first to set up residence in the Waterford area. But the man who was to establish the town of Bakersville (later Waterford) was William Wilkerson Baker. The Berryville, Arkansas, native took a look at dry-farming opportunities in the Waterford

Burneyville Ferry (Riverbank). En el lado este estaban las aldeas de Horr's Ferry (más tarde renombrado Dickinson's Ferry y luego Roberts Ferry), La Grange, Knight's Ferry y Thompson's Ferry. Los más grandes fueron La Grange y Empire City.

Establecido en la década de 1850, Waterford se desarrolló lentamente al principio. Pasarían décadas antes de que el agua de riego se canalizara hacia la cercana Sierra Nevada, por lo que los agricultores se concentraron principalmente en el trigo.

En 1856, William Wilkerson Baker ocupó 160 acres en el lado sur del río Tuolumne, y en 1857, regresó a Berryville, Arkansas, para casarse con su novia, Carolina Pinkston. Al regresar a Tuolumne con su novia, Baker montó un ferry que cruzaba el río y cobró a los viajeros por el pasaje. En 1862, Baker construyó una tienda de mercadería general en la esquina noreste de Yosemite Boulevard y Tim Bell Road. La tienda se quemó en 1873, pero los panaderos reconstruyeron. Elegido tesorero del condado en 1885, William W. Baker murió el 2 de octubre de 1885, antes de poder asumir el cargo. Tenía 51 años de edad. (Centenario de Waterford: 1857-1957.)



William Wilkerson Baker
BIRTH 1 Jul 1834
Arkansas, USA
DEATH 2 Oct 1885 (aged 51)
Waterford, Stanislaus County, California, USA
BURIAL
Roberts Ferry Cemetery
Waterford, Stanislaus County, California, USA

Los comienzos de Waterford a River Town Springs Forth.

Benjamín Horr, Josiah Covey y Elihu Beard fueron los primeros en establecer su residencia en el área de Waterford. Pero el hombre que iba a establecer la ciudad de Bakersville (más tarde Waterford) fue William Wilkerson Baker. El nativo de Berryville, Arkansas, examinó las oportunidades de cultivo en

area in the late 1850s and acquired 160 acres south of the river on a gentle slope near Lampley Road. Around 1859, Baker established a business around 1866 charging miners and other travelers to ferry them across the river, which could swell with winter flooding.

Baker's ferry was run by J. A. Hayter after April 12, 1880; it operated until October 1889, when the county opened the wooden bridge it had for \$20,000. Stores, homes, saloons, and other business quickly sprang forth. One of the first building was a small cement structure dubbed the "Old Adobe," built by Adrian Faure, an enterprising French man. The building served also as a store and home at the southeast corner of Yosemite Boulevard and Tim Bell Road.

For mail, Bakersville residents had to travel to Horr's Ranch Post Office, eight miles to the east. Postal officials granted permission in 1871 for a new post office under the name of Waterford. The new town name was ordered because mail for the 40 to 60 residents was often misdirected to other California towns of similar names, including Bakersfield. The name Waterford was logical, due to the practice of fording the slow river in summer, made possible by low-cut banks on which the old town was anchored.

As Waterford's civic and social ties began to grow, Grange No. 57 was one of first organizations to be established. The Grange operated from 1873 to 1881 (later resurrected in 1934), first meeting in a hall adjacent to the Baker and Summers Hotel, with S. M. Gallup as the first Grange master.

When the Stockton-Visalia Railroad came to Waterford in 1891, the entire town location shifted closer to the tracks. The old part of Waterford became known as "Old Town."

Farming and Irrigation the land of milk and honey.

Irrigation water revolutionized Waterford farming after 1903. Before dams and canals, farmers' reliance on rainwater limited farmers to dry crops such as wheat and barley. Channeling water from the foothills to the Central

seco en el área de Waterford a fines de la década de 1850 y adquirió 160 acres al sur del río en una suave pendiente cerca de Lampley Road. Alrededor de 1859, Baker estableció un negocio alrededor de 1866 cobrando a los mineros y otros viajeros para transportarlos a través del río, lo que podría aumentar con las inundaciones de invierno.

El ferry de Baker fue dirigido por J. A. Hayter después del 12 de abril de 1880; funcionó hasta octubre de 1889, cuando el condado abrió el puente de madera que tenía por \$ 20,000. Las tiendas, hogares, salones y otros negocios surgieron rápidamente. Uno de los primeros edificios fue una pequeña estructura de cemento denominada "Viejo Adobe", construida por Adrián Faure, un emprendedor francés. El edificio también sirvió como tienda y hogar en la esquina sureste de Yosemite Boulevard y Tim Bell Road.

Por su correo, los residentes de Bakersville tenían que viajar a la oficina de correos de Horr's Ranch, a ocho millas al este. Los funcionarios postales otorgaron permiso en 1871 para una nueva oficina de correos bajo el nombre de Waterford. El nuevo nombre de la ciudad se ordenó porque el correo de los 40 a 60 residentes a menudo se dirigía a otras ciudades de California con nombres similares, incluido Bakersfield. El nombre de Waterford era lógico, debido a la práctica de vadear el río en verano, que era posible hacerlo por los bancos de corte bajo en los que estaba anclada la ciudad vieja.

A medida que los lazos cívicos y sociales de Waterford comenzaron a crecer, Grange No. 57 fue una de las primeras organizaciones en establecerse. La Grange funcionó desde 1873 hasta 1881 (más tarde resucitó en 1934), reuniéndose por primera vez en una sala adyacente al Hotel Baker y Summers, con S. M. Gallup como el primer maestro Grange.

Cuando el ferrocarril Stockton-Visalia llegó a Waterford en 1891, la ubicación completa de la ciudad se desplazó más cerca de las vías. La parte antigua de Waterford se hizo conocida como "Ciudad Vieja"

Agricultura y riego la tierra de la leche y la miel.

El agua de riego revolucionó la agricultura de Waterford después de 1903. Antes de las presas y los canales, la dependencia de los agricultores del agua de lluvia limitaba a los cultivos secos como el trigo y la cebada. Canalizar el agua

Valley was ambitious.

The first dam on the Tuolumne River was built in 1852 above La Grange by M. A. Wheaton for hydraulic mining. He sold his water rights in 1891 to the Modesto Irrigation District (MID), formed in 1887 after passage of the Wright Act. Modesto and Turlock Irrigation Districts teamed up to dismantle the second Wheaton Dam to build the La Grange Dam of cut boulders cemented into place. Cement for the project was brought to Waterford on rails and hauled by wagon. Finished in 1893 at a cost of \$543,154 –and three human lives- the dam was touted by one newspaper as “the Pacific Coast's answer to Niagara Falls” and attracted many curiosity seekers.

Politics delayed a connecting gravity flow canal system to channel water to the Central Valley for a decade. Some opposed irrigation, fearful of higher taxes while forecasting failure in transitioning from dry crops to new crops made possible by irrigation. Anti-irrigationists claimed seats on the MID board but were later politically trumped by Thomas K. Beard, a visionary who equated irrigation with prosperity.

Water first flowed down canals in 1903.

Because more water was needed for farms from July Through November, work began in 1911 to build a reservoir out of Warner Lake east of Waterford. Work was laborious, with horse and mule teams digging with Fresno scrapers. Work on the Dallas-Warner Reservoir (renamed the Modesto Reservoir) was completed in 1912 to add 28,000 acre-feet of Storage.

Meanwhile, Waterford-area Farmers also desired irrigation water. Roberts Ferry farmer Alf Ketchum led formation of the Waterford Irrigation District (WID) on September 15, 1913, chiefly to convert large land holding into small farm operations. A reluctant MID agreed to sell water to WID, and in 1916, Waterford voters approved a \$465,000 bond to enlarge MID's canals and to build WID's canal system. By 1920, WID was irrigating 2,400 acres. In 1970, the old Don Pedro Dam was covered when the lake was expanded with the new earthen Don Pedro Dam. WID and MID merged in 1978.

desde las estribaciones hacia el Valle Central fue ambicioso.

La primera presa en el río Tuolumne fue construida en 1852 sobre La Grange por M. A. Wheaton para la minería hidráulica. Vendió sus derechos de agua en 1891 al Distrito de Riego de Modesto (MID), formado en 1887 después de la aprobación de la Ley Wright. Los distritos de riego de Modesto y Turlock se unieron para dismantelar la segunda presa de Wheaton para construir la presa La Grange de rocas cortadas cementadas en su lugar. El cemento para el proyecto fue llevado a Waterford sobre rieles y transportado en carretas. Terminada en 1893 a un costo de \$ 543,154, y tres vidas humanas, la presa fue promocionada por un periódico como "la respuesta de la costa del Pacífico a las Cataratas del Niágara" y atrajo a muchos curiosos.

La política retrasó una conexión del sistema de canales de flujo por gravedad para canalizar el agua hacia el Valle Central durante una década. Algunos se opusieron al riego, temerosos de impuestos más altos y pronosticaron fallas en la transición de cultivos secos a cultivos nuevos que fueron posibles gracias al riego. Los anti-irrigadores reclamaron asientos en la junta del MID, pero más tarde fueron políticamente derrotados por Thomas K. Beard, un visionario que equiparó el riego con la prosperidad.

El agua fluyó por primera vez por los canales en 1903.

Debido a que se necesitaba más agua para las granjas desde julio hasta noviembre, en 1911 comenzaron los trabajos para construir un embalse en el lago Warner al este de Waterford. El trabajo era laborioso, con equipos de caballos y mulas excavando con raspadores Fresno. El trabajo en el embalse de Dallas-Warner (rebautizado como el embalse de Modesto) se completó en 1912 para agregar 28,000 acres-pie de almacenamiento.

Mientras tanto, los agricultores del área de Waterford también deseaban agua de riego. Roberts Ferry y el agricultor Alf Ketchum, dirigieron la formación del Distrito de Riego de Waterford (WID) el 15 de septiembre de 1913, principalmente para convertir grandes extensiones de tierra en pequeñas explotaciones agrícolas. Un MID reticente acordó vender agua a WID, y en 1916, los votantes de Waterford aprobaron un bono de \$ 465,000 para ampliar los canales de MID y construir el sistema de canales de WID. Para 1920, WID estaba regando 2.400 acres. En 1970, la antigua presa de Don Pedro se cubrió cuando el lago se expandió con la nueva presa de tierra de Don Pedro. WID y MID se fusionaron en 1978.

2. Geography.

Waterford is located at 37°38'42"N 120°46'3"W (37.645132, -120.767609).

According to the United States Census Bureau, the city has a total area of 2.4 square miles (6.2 km²), of which, 2.3 square miles (6.0 km²) of it is land and 0.04 square miles (0.10 km²) of it (1.72%) is water.

The city was founded around the Tuolumne River. City population signs report Waterford's elevation is 51 feet (16 m) above sea level.

3. Demographics

Historical population

Census	Pop.	%±
1880	63	—
1950	1,777	—
1960	1,780	0.2%
1970	2,243	26.0%
1980	2,683	19.6%
1990	4,771	77.8%
2000	6,924	45.1%
2010	8,456	22.1%
Est. 2018	8,957	5.9%
U.S. Decennial Census		

3.1 2010

The 2010 United States Census reported that Waterford had a population of 8,456. The population density was 3,569.8 people per square mile (1,378.3/km²). The racial makeup of Waterford was 6,003 (71.0%) White, 77 (0.9%) African American, 110 (1.3%) Native American, 129 (1.5%) Asian, 11 (0.1%) Pacific Islander, 1,740 (20.6%) from other races, and 386 (4.6%) from two or more races. Hispanic or Latino of any race were 3,579 persons (42.3%).

The Census reported that 8,433 people (99.7% of the population) lived

2. Geografía.

Waterford se encuentra a 37° 38'42"N 120° 46'3"W (37.645132, -120.767609).

Según la Oficina del Censo de los Estados Unidos, la ciudad tiene un área total de 2.4 millas cuadradas (6.2 km²), de las cuales, 2.3 millas cuadradas (6.0 km²) son tierra y 0.04 millas cuadradas (0.10 km²) (1.72%) es agua.

La ciudad fue fundada alrededor del río Tuolumne. Señales de población de la ciudad informan que la elevación de Waterford es de 51 pies (16 m) sobre el nivel del mar.

3. Demografía

Población histórica

Censo	Pop.	%±
1880	63	-
1950	1,777	-
1960	1,780	0.2%
1970	2,243	26.0%
1980	2,683	19.6%
1990	4,771	77.8%
2000	6,924	45.1%
2010	8,456	22.1%
Est. 2018	8,957	5.9%
Censo decenal de los Estados Unidos		

3.1 2010

El Censo de los Estados Unidos de 2010 informó que Waterford tenía una población de 8,456. La densidad de población era de 3,569.8 personas por milla cuadrada (1,378.3 / km²). La composición racial de Waterford era 6,003 (71.0%) blancos, 77 (0.9%) afroamericanos, 110 (1.3%) nativos americanos, 129 (1.5%) asiáticos, 11 (0.1%) isleños del Pacífico, 1,740 (20.6%) de otras razas, y 386 (4.6%) de dos o más razas. Hispano o Latino de cualquier raza fueron 3,579 personas (42.3%).

El Censo informó que 8,433 personas (99,7% de la población) vivían en

in households, 23 (0.3%) lived in non-institutionalized group quarters, and 0 (0%) were institutionalized.

There were 2,458 households, out of which 1,314 (53.5%) had children under the age of 18 living in them, 1,499 (61.0%) were opposite-sex married couples living together, 357 (14.5%) had a female householder with no husband present, 191 (7.8%) had a male householder with no wife present. There were 172 (7.0%) unmarried opposite-sex partnerships, and 15 (0.6%) same-sex married couples or partnerships. 305 households (12.4%) were made up of individuals and 106 (4.3%) had someone living alone who was 65 years of age or older. The average household size was 3.43. There were 2,047 families (83.3% of all households); the average family size was 3.71.

The population was spread out with 2,786 people (32.9%) under the age of 18, 902 people (10.7%) aged 18 to 24, 2,295 people (27.1%) aged 25 to 44, 1,860 people (22.0%) aged 45 to 64, and 613 people (7.2%) who were 65 years of age or older. The median age was 29.6 years. For every 100 females, there were 103.1 males. For every 100 females age 18 and over, there were 98.4 males.

There were 2,665 housing units at an average density of 1,125.1 per square mile (434.4/km²), of which 1,627 (66.2%) were owner-occupied, and 831 (33.8%) were occupied by renters. The homeowner vacancy rate was 2.5%; the rental vacancy rate was 7.1%. 5,489 people (64.9% of the population) lived in owner-occupied housing units and 2,944 people (34.8%) lived in rental housing units.

3.2 2000

As of the census of 2000, there were 6,923 people, 1,991 households, and 1,682 families residing in the city. The population density was 4,338.1 people per square mile (1,670.9/km²). There were 2,080 housing units at an average density of 1,303.2 per square mile (501.9/km²). The racial makeup of the city was 12.24% White, 0.48% African American, 1.53% Native American, 0.75% Asian, 0.16% Pacific Islander, 19.99% from other races, and 4.85% from two or more races. Hispanic or Latino of any race were 78.44% of the population.

hogares, 23 (0,3%) vivían en cuartos de grupo no institucionalizados y 0 (0%) estaban institucionalizados.

Había 2.458 hogares, de los cuales 1.314 (53,5%) tenían niños menores de 18 años que vivían en ellos, 1.499 (61,0%) eran parejas casadas del sexo opuesto que vivían juntos, 357 (14,5%) tenían una mujer como cabeza de familia sin marido. En la actualidad, 191 (7,8%) tenían un jefe de familia masculino sin esposa presente. Hubo 172 (7.0%) parejas solteras de sexo opuesto y 15 (0.6%) parejas o parejas del mismo sexo. 305 hogares (12.4%) estaban compuestos por individuos y 106 (4.3%) tenían a alguien que vivía solo y que tenía 65 años o más. El tamaño promedio de los hogares era de 3,43. Había 2,047 familias (83.3% de todos los hogares); el tamaño promedio de la familia era 3.71.

La población se extendió con 2,786 personas (32.9%) menores de 18 años, 902 personas (10.7%) de 18 a 24 años, 2,295 personas (27.1%) de 25 a 44 años, 1,860 personas (22.0%) de 45 a 64 años y 613 personas (7,2%) que tenían 65 años de edad o más. La mediana de edad fue de 29,6 años. Por cada 100 mujeres, había 103.1 hombres. Por cada 100 mujeres de 18 años o más, había 98,4 hombres.

Había 2,665 unidades de vivienda con una densidad promedio de 1,125.1 por milla cuadrada (434.4 / km²), de las cuales 1,627 (66.2%) estaban ocupadas por sus propietarios y 831 (33.8%) estaban ocupadas por inquilinos. La tasa de vacantes de propietarios fue de 2.5%; la tasa de vacantes de alquiler fue del 7,1%. 5,489 personas (64.9% de la población) vivían en unidades de vivienda ocupadas por sus propietarios y 2,944 personas (34.8%) vivían en unidades de vivienda de alquiler.

3.2 2000

En fecha el censo de 2000, había 6.923 personas, 1.991 hogares, y 1.682 familias que residían en la ciudad. La densidad de población era de 4,338.1 personas por milla cuadrada (1,670.9 / km²). Había 2,080 unidades de vivienda en una densidad media de 1,303.2 por milla cuadrada (501.9 / km²). La composición racial de la ciudad era 12.24% blancos, 0.48% afroamericanos, 1.53% nativos americanos, 0.75% asiáticos, 0.16% isleños del Pacífico, 19.99% de otras razas y 4.85% de dos o más razas. Hispano o Latino de cualquier raza eran 78.44% de la población.

There were 1,990 households out of which 52.8% had children under the age of 18 living with them, 63.6% were married couples living together, 13.6% had a female householder with no husband present, and 15.5% were non-families. 11.4% of all households were made up of individuals and 5.2% had someone living alone who was 65 years of age or older. The average household size was 3.47 and the average family size was 3.71.

36.4% of Waterford's inhabitants were under the age of 18, 9.6% from 18 to 24, 30.9% from 25 to 44, 15.9% from 45 to 64, and 7.1% who were 65 years of age or older. The median age was 28 years. For every 100 females, there were 101.4 males. For every 100 females age 18 and over, there were 99.0 males.

The median income for a household in the city was \$39,286, and the median income for a family was \$41,698. Males had a median income of \$32,530 versus \$25,341 for females. The per capita income for the city was \$13,933. About 11.2% of families and 12.3% of the population were below the poverty line, including 13.2% of those under age 18 and 10.0% of those age 65 or over.

4. Politics

Waterford is located in the 8th Senate District, represented by Republican Andreas Borgeas, and in the 12th Assembly District, represented by Republican Heath Flora.

In the United States House of Representatives, Waterford is in California's 10th congressional district, represented by Democrat Josh Harder.

5. Education

Waterford Unified School District is the sole school district.

The Waterford Elementary School is named after the former school superintendent and current elementary school teacher, Richard Moon. The school mascot is the moon cub (a tiger cub). Immediately next to Richard

Hubo 1.990 hogares, de los cuales el 52,8% tenía niños menores de 18 años que vivían con ellos, el 63,6% eran parejas casadas que vivían juntas, el 13,6% tenía a una mujer como cabeza de familia sin marido presente y el 15,5% no eran familias. El 11.4% de todos los hogares estaban formados por individuos y el 5.2% tenía a alguien que vivía solo y que tenía 65 años o más. El tamaño promedio de los hogares era de 3,47 personas y el de las familias de 3,71.

El 36,4% de los habitantes de Waterford eran menores de 18 años, el 9,6% de 18 a 24 años, el 30,9% de 25 a 44, el 15,9% de 45 a 64 y el 7,1% de 65 años o más. La mediana de edad fue de 28 años. Por cada 100 mujeres, había 101.4 hombres. Por cada 100 mujeres de 18 años o más, había 99.0 hombres.

Los ingresos medios por hogar en la ciudad eran de 39.286 dólares (\$), y los ingresos medios por familia eran 41.698 \$. Los hombres tenían unos ingresos medios de \$ 32.530 frente a \$ 25.341 para las mujeres. El ingreso per cápita de la ciudad fue de \$ 13.933. Aproximadamente el 11.2% de las familias y el 12.3% de la población estaban por debajo de la línea de pobreza, incluido el 13.2% de los menores de 18 años y el 10.0% de los 65 años o más.

4. Política

Waterford se encuentra en el 8º Distrito del Senado, representado por el republicano Andreas Borgeas, y en el 12º Distrito de la Asamblea, representado por el republicano Heath Flora.

En la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, Waterford se encuentra en el décimo distrito del Congreso de California, representado por el demócrata Josh Harder.

5. Educación

El Distrito Escolar Unificado de Waterford es el único distrito escolar.

La Escuela Primaria Waterford lleva el nombre del ex superintendente de la escuela y actual maestro de la escuela primaria, Richard Moon. La mascota de la escuela es el cachorro de luna (un cachorro de tigre). Inmediatamente al lado

Moon Elementary is the Waterford Head Start Program, which includes state preschool, full day Head Start, and half day Head Start.

Waterford Middle School serves approximately 400-600 students, grades 6-8. It is the oldest school in the Waterford School District. Their mascot is the tiger.

Waterford High School Campus

Waterford High School was built in 2001. Around 550 students attend the High School. The WHS mascot is the Wildcat.

6. Transportation

The city is currently served by the StaRT bus, or Stanislaus Regional Transit bus. It has scheduled routes in and around the Modesto-Oakdale-Waterford region. It also has convenient custom stops at two locations.

Waterford has two main highways: CR J9, "F Street", and State Route 132, "Yosemite Blvd." Both intersect in Waterford. "F Street" goes to Oakdale to the north, and Turlock to the south. Yosemite goes to Modesto westbound, and to the Gold Country eastbound.

The Hickman-Waterford bridge is also located in Waterford. It is the only bridge for about 5 miles (8.0 km) both east and west to cross the Tuolumne River after Geer Road.

This work has been prepared by Armando Ríos Jáquez
Summer 2019

de Richard Moon Elementary está el Programa Waterford Head Start, que incluye preescolar estatal, Head Start de día completo y Head Start de medio día.

La Escuela Intermedia Waterford sirve aproximadamente a 400-600 estudiantes, grados 6-8. Es la escuela más antigua del distrito escolar de Waterford. Su mascota es el tigre.

Campus de la escuela secundaria de Waterford

Waterford High School fue construida en 2001. Alrededor de 550 estudiantes asisten a la High School secundaria. La mascota de WHS es el gato montés.

6. Transporte

Actualmente, la ciudad es atendida por el autobús StaRT o el autobús Stanislaus Regional Transit. Tiene rutas programadas en y alrededor de la región de Modesto-Oakdale-Waterford. También tiene paradas personalizadas convenientes en dos ubicaciones.

Waterford tiene dos carreteras principales: CR J9, "F Street" y State Route 132, "Yosemite Blvd." Ambos se cruzan en Waterford. "F Street" va a Oakdale al norte y Turlock al sur. Yosemite va a Modesto en dirección oeste, y a Gold Country en dirección este.

El puente Hickman-Waterford también se encuentra en Waterford. Es el único puente de aproximadamente 5 millas (8.0 km) tanto al este como al oeste que cruza el río Tuolumne después de Geer Road.

Este trabajo ha sido elaborado por Armando Ríos Jáquez
Verano de 2019